

TEMPUS QUADRAGESIMAE DOMINICA PRIMA

INTROITUS

P / SV P - , N . . - " M -

Intr. VIII.

I N-VO-CA BIT me, et e go exáu- di- am e- um:

N V - N V: / X , v - ! - V R X M -

e ri pl- am e- um, et glo-ri- fi-cá- bo e- um:

S / / - " - V: / X , ! / / / V: / X

longi-tú-di-ne di- é- rum ad-implé- bo e- um.

- A V / / / / / / / A V - A

Ps. Qui há- bi- tat in adjutó- ri- o Altís-simi,

P V / / / / / / / V - V V A / -

in pro- tecti- óne De- i coe- li commo- rá- bl- tur. Ant.

Er soll mich anrufen und Ich werde ihn erhören.

Ich reiße ihn heraus und verherrliche ihn.

Mit langem Leben sättige Ich ihn.

Ps. Wer im Schutz des Höchsten wohnt,
der ist im Schutz des Gottes des Himmels geborgen.

GRADUALE

Grad.
II.

A N-OE-LIS su- is mandá- vit de te,
 ut custódi- ant te

In ómni-bus vi- is tu- is.

¶ In má-ni-bus portá- bunt
 te, ne un- quam offén- das ad lá-
 pi-dem pedem tu- um.

Er befiehlt seinen Engeln,
 dich zu behüten auf all deinen Wegen.

V. Sie tragen dich auf ihren Händen,
 damit dein Fuß nicht an einen Stein stößt.

TRACTUS 1. FASTENSONNTAG

Tractus II.

Q ui há-bi-tat in adju-tó-ri-o Al-tís-si-
 mi, in pro-TECTI-ó-ne De-i cae-li commo-
 rá-bi-tur. ¶. Di-cet Dómi-no: Suscéptor me-
 us es, et re-fú-gi-um me-um, De-us
 me-us: spe-rá-bo in e-um.
 ¶. Quóniam i- pse li-be-rá-vit me .
 de láque-o ve-nán-ti-um, et a ver-bo á-spe-
 ro. ¶. Scápu-lis su-is ob-umbrá-bit ti-bi,

A handwritten musical score for three voices, likely for a three-part setting of a Mass. The score consists of six staves of music, each with a unique vocal line. The lyrics are written below the staves in a cursive hand. The music is written in a Gothic script, and the lyrics are in Latin.

The lyrics are as follows:

et sub pennis e- jus spe rá- bis. ¶ Scu-to
circúm-da- bit te vé-ri- tas e- jus: non ti-
mé- bis a timó-re noctúr- no. ¶ A sa-gít-
ta vo-lán- te per di- em, a ne-gó-ti- o
perambu-lán- te in té- nebris, a ru- í-na
et daemó- ni- o me- ri-di- á- no. ¶ Ca-
dent a lá- te- re tu- o mil-
le, et de-cem mil- li- a a

dextris tu- is: ti-bi au- tem non appropinquá-
 bit. ¶ Quó-ni- am Ange- lis su- is mandá- vit
 de te, ut custódi- ant te in ónini-bus vi- is
 tu- is. ¶ In má-ni- bus por- táb- bunt te,
 ne unquam offén-das ad lá- pidem pedem tu-
 um. ¶ Su-per áspi- dem et ba-si- lí- scum am-
 bu-lá- bis, et conculcá- bis le- ó-
 nem et dracó- nem. ¶ Quóni- am in

OFFERTORIUM

Offert.
VIII.

Cápu-lis su-is obumbrá-bit ti-bi Dómi-nus,
et sub pen-nis e-ius spe-rá-bis: Scu-to
circúmda-bit te vé-ri-tas e- ius.

Mit Seinen Schultern spendet der HERR dir Schatten,
und unter Seinen Flügeln bist du voll Hoffnung.
Wie ein Schild umgibt dich Seine Wahrheit.

COMMUNIO

Comm.

III

CA-PU-LIS SU- is obumbrá- bit ti- bi, et sub pen-

nis e-jus spe- rá- bis: scu- to circúmda- bit # te

vé- ri-tas e- jus.

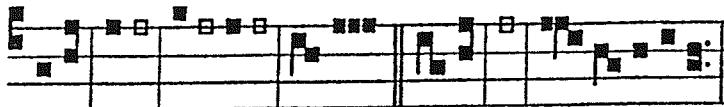
III

*Ps. Quod-ni-am ángelis suis man-dá-vit de te : * ut cu-stódiant te in ómni-bus vi -is tu -is .*

*In mág-ni-bus portá-bunt te : * ne for-te offéndas ad lápi-dem pe -dem tu -um .*

Mit Seinen Schultern spendet Er dir Schatten,
und unter Seinen Flügeln bist du voll Hoffnung.
Wie ein Schild umgibt dich Seine Wahrheit.

3 Ps.90



- 1 Qui ha[bitat in protecti]one Altís'simi,
sub um[bra Omnipotentis] commorabitur.
- 2 Dicet [Domino: Re]fugium 'meum
et for[titudo mea, Deus meus, spe]rabo in eum.
- 3 Quoni[am ipse liberabit te de laque]o venán'tium
*[et a] verbo maligno.
- 11 Quoni[am angelis suis man]dabit 'de te,
ut cus[todiant te in omni]bus viis tuis.
- 12 In ma[ni]bus portá'bunt te,
ne for[te offendas ad lapi]dem pedem tuum.
- 13 Super [aspide]m et basi]fiscum] ambu'labis
et con[cubabis leo]nem et draconem.
- 14 Quoni[am mihi adhaesit, libe]rabo 'eum;
susci[piam eum, quoniam cogn]oit nomen meum.
- 15 Clama[bit ad me, et ego ex]audiam 'eum;
cum ip[so sum in tribulacione, =
eripiam eum et glori]ficabo eum.
- 16 Longi[tudine dierum re]plebo 'eum
et os[tendam illi sa]lutare meum.

COMMUNIO 1. FASTENSONNTAG

CO. III RBCKS

Ps. 90, 4-5

L 43
E 103

S Cá-pu-lis su- is * óbumbrá- bit ti- bi, et
 sub pen- nis e-ius spe- rá- bis : scu- to cir-
 cúmda-bit te vé- ri-tas e- ius.

Ps. 90, I. 2. 3. II. 12. 13. 14. 15. 16

comm. III

S CA- PU-LIS SU- is obumbrá- bit ti- bi, et sub pen-
 nis e-jus spe- rá- bis : scu- to circúmda- bit te
 vé- ri-tas e- ius.

TEMPUS QUADRAGESIMAE DOMINICA SECUNDA

INTROITUS

Ps. 24, 6. 3. 22 et 1-2

IN. IV BCKS L 45
R E 108

L 45
E 108

Gedenke Deiner Gnade, HERR, und Deines Erbarmens,
denn von Ewigkeit sind sie.

Daß nicht unsere Feinde über uns jubeln dürfen,
befreie uns aus all unseren Ängsten.

Ps. Zu Dir, HERR, erhob ich meine Seele, mein Gott,
auf Dich vertraue ich, ich werde nicht zu Schanden.

GRADUALE ZUM 2. SONNTAG DER QUADRAGESIMA

Ps. 82, 19. §. 14

L 83 GR. I
C 60 MRBCKS

S Ci- ant - gen² tes * quó-ni- am
no- men ti- bi De- us : tū so- lu-
Al- tis-simus super ó- mnem ter-
ram. V. De- us mé- us, po-ne il-
los ut ro- tam, et sic-
ut stí- r pu- lam an- te fá-
ci- em ven- ti. N. S

Erkennen sollen die Völker, daß Dein Name HERR ist,
daß Du allein der Höchste bist über die ganze Erde.
Mein Gott, wie Laub laß sie werden, vom Wirbel gedreht,
wie Spreu vor dem Sturm.

TRACTUS ZUM 2. SONNTAG DER QUADRAGESIMA

Ps. 59. 4. 6

TR. VIII
MBCKS

C

Om̄mo-vi- sti *Dō-

mi-ne ter- ram, et con- turbásti e-

na contri- ti- ó- nes e-

ius, qui- á mo- tā - est.

Y. Ut fú- gi- ant

fá- ci- e ár- cus! ut li- be-

rén-tur é- lé- cti tu- i.

L 33
C 60

Gerüttelt hast Du das Land und hast es erschüttert,
heile seine Trümmer, denn es hat gewankt.
(Denen die dich fürchten, gabst Du ein Zeichen,)
zu fliehen angesichts des Bogens,
daß befreit werden Deine Geliebten.

2. SONNTAG IN DER QUADRAGESIMA

OFFERTORIUM

L 46
E 109

OF. II
BCKS

Ps. 118, 47. 48

M Edi-tá-/ bár * iñ mandá- tis" tu- is,
quae di- lé- xi valde : ét levá- bo" mā- nus me-
as" ad mandá- tā tu- a, quae di- lé-
xi ,

Ich will nachsinnen über Deine Weisungen, die ich sehr liebe,
und ich will meine Hände erheben zu Deinen Geboten, die ich liebe.

2. SONNTAG IN DER QUADRAGESIMA

COMMUNIO

Mt. 17, 9

CO. I

H 149

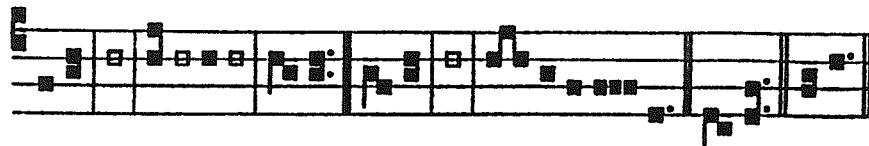
V Í-si- ó-ném * quam vi- dístis, οὐτέ némi-ní dí-xé- ri-

tis, do-nec a mórtu-is rē-súrgat Fí-li- us hómi-nis.

Ps. 44*, 2 ab. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 18 ab
vel ps. 96*, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 11. 12

Erzählt niemandem, was ihr gesehen habt –
bis der Menschensohn von den Toten auferweckt worden ist.

1 Ps.96



- 1 Domi[nus regnavit, ex]sultet 'terra,
laeten[tur] insulae multae.
- 2 Nubes [et caligo in cir]cuitu 'eius,
iusti[tia et iudicium firmamen]tum sedis eius.
- 3 Ignis [ante] ipsum prae'cedet
et in[flammabit in circuitu i]nimicos eius.
- 4 Illus[trarunt fulgura eius] orbem 'terrae:
vidit [et con]tremuit terra.
- 5 Montes [sicut cera fluxerunt a] facie Dó'mini,
a fa[cie Domi]ni omnis terra.
- 6 Annun[tiaverunt caeli ius]titiam 'eius,
et vi[derunt omnes populi] gloriam eius.
- 11 *[Lux] orta est 'iusto,
et rec[tis cor]de laetitia.
- 12 Laeta[mini,] iusti, in Dó'mino
et con[fitemini memoriae sanc]titatis eius.

HEBDOMADA TERTIA QUADRAGESIMÆ
DOMINICA

Ps. 24, 15. 16 et 1-2

L 60
E 131

IN. VII

RBCKS

O

cu-li me- i * sem- per ad D6- mi- num.

qui-a ipse évél- let de lá-que- o pedes me- os :

réspi- ce in`mē, ét mi-sé-ré- re mé- i,

quóni- am úní- cus ét pau- per sum e- gó.

Ps. Ad te Dómi-ne levávi ánimam me- am : De- us me- us,

in té confí-do, non e-rubé- scam.

Meine Augen sind immer auf den HERRN gerichtet,
denn er reißt meine Füße aus dem Netz;

Schau auf mich und erbarme Dich meiner,
denn ich bin einsam und arm.

Ps. Zu Dir erhebe ich meine Seele,
mein Gott, auf Dich vertraue ich,
ich werde nicht zuschanden.

GRADUALE ZUM 3. SONNTAG DER QUADRAGESIMA

Ps. 9, 20. V. 4

L 60 GR. III
C 75 MRBCKS

E X- súr- ge * Dó- mi- ne, / non
 praé- vá- le- at ho- /
 mo : iu- di- cén- tur gén- tes ín conspé- /
 ctu- o. /
 In convertén- do ín- imí- cùm mé- um ré-
 trór- sum, in- firmabuntur, et per- í-
 bunt a fá- ci- e tu- /
 a.

Steh auf, HERR, daß nicht zu mächtig werde der Mensch,
gerichtet werden sollen die Heiden vor Dir.
Wenn sich mein Feind zurückwendet,
werden sie schwach und verderben vor Deinem Antlitz.

TACTUS ZUM 3. SONNTAG DER QUADRAGESIMA

Ps. 122, 1-3

TR.VIII

MRRBCKS

L 60

C 75

A

D te le- vávi' * 6- cu-los me-

os, qui há- bi- tas in cae-

lis. *V.* Ec-cé sic- út, ó- cu- li servó-

rúm in má- ni-bus domi-nó- rúm su- ó-rum :

V. Et sic ut o- cu- li ancil-

lae in ma- ni-bus do mi-nae su ae :

W. I. ta ó-cú-li no-

stri ad Dóminum Dé- um nō- strum,

dó-nec mi- se-re- á-tur [no-stri.] V. Mi-se-ré- re

no- bis Dō- mi-ne, mi-

se- ré- re no-bis. *N.* " *M.* I III : *u* : *f* : *s* *u*. *R.* ~

Zu Dir erhab ich meine Augen,
Der da wohnet im Himmel.

Siehe, wie die Augen der Knechte auf die Hände ihrer Herren,
wie die Augen der Magd auf die Hände ihrer Herrin,
so richten sich unsere Augen auf den HERRN, unseren Gott,
bis er uns gnädig ist.

Erbarme Dich unser, o HERR, erbarme Dich unser,
denn überaus sind wir voll von Verachtung.

3. SONNTAG DER QUADRAGESIMA

OFFERTORIUM

Ps. 18, 9. 10. 11. 12

OF. IV RBCKS

L 61
E 133

Usti-ti- ae Domi- ni * re- ctae, lae-

ti- fi-cantes cor- da, et dulci- o- ra su-

per mel et fa- vum : nam et servus tu- us cu-

stó- di- et - e- a.

Die Ordnungen des HERRN sind recht, sie erfreuen das Herz.
(Die Urteile sind) süßer als Honig und Waben.
Ja, Dein Knecht bewahrt sie.

Antiphon zur Kommunion

Melodia altera :

Io. 4, 13. 14

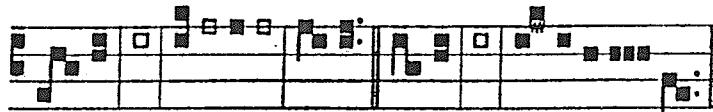
CO. VII
RBCKS

Qui bí-be-rit aquám, * quam e-gó dō, di-cit Dó-
mi-nus Sáma-ri-tá-næ, fi- et in e- ó fons aquæ sa-li-
én-tis in vi-tám æ-tér-nam. Cant. ut supra.

L 67
E 144

Wer von dem Wasser trinkt, das ICH ihm geben werde,
spricht der HERR zur Samariterin,
in dem wird es zur Quelle eines Wassers werden,
das ins ewige Leben sprudelt.

7 Is.12



- 1 Confi[tebor tibi, Domine, =
quoniam cum iratus] eras 'mihi,
conver[sus est furor tuus, et consolatus es me.]
- 2ab Ecce [Deus salutis 'meae;
fiducialiter agam] et non timebo.
- 2cd Quia [fortitudo mea et laus] mea Dō'minus,
et fac[tus est mi]hi in salutem.
- 3 Et hau[rietis] aquas in gāu'dio
de fon[]tibus salutis.
- 4ab Et di[cetis in die illa: Confitemini Dō'mino
et in[voca]te nomen eius.
- 4cd Notas [facite in populis adinventi]ones 'eius;
memen[tote quoniam excelsum] est nomen eius.
- 5 Canta[te Domino, quoniam magnifice 'fecit;
notum [sit hoc in u]niversa terra.
- 6 Exsul[ta et lauda, quae habi]tas in 'Sion,
quia [magnus in medio tui] Sanctus Israel.

COMMUNIO

Ps. 83, 4. 5

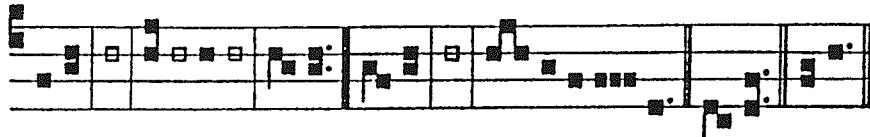
CO. I
RBCKS
E134

Passer * invé-nit si-bi domum, et turtur ni-dum, u-bi
 repó-nat pul-los su-ós: altá-ri-a tu-a Dómi-ne
 virtú-tum, Rex me-ús, et De-us me-ús: be-áti
 qui há-bi-tant in domo tu-á, in saé-cu-lum saé-
 cu-li laú-dábunt te.

Ps. 83, 2-3 a. 3 b. 9. 10. 11. 12. 13

Der Sperling findet ein Haus und die Taube ein Nest für ihre Jungen,
 (meine Heimat sind) Deine Altäre, HERR der Heere, mein Gott und mein König!
 Selig, die wohnen in Deinem Haus, die Dich allezeit loben.

1 Ps.83



2-3a Quam di[lecta tabernacula tua, Domi]ne vir'tutum.
Concu[piscit et deficit anima mea in a]tria Domini.

3b Cor me[um et] caro 'mea
exsul[taverunt] in Deum vivum.

9 Domi[ne Deus virtutum, exaudi orati]onem 'meam;
auri[bus percip]e, Deus Iacob.

10 Protec[tor noster] aspice, 'Deus,
et res[pice in faci]em Christi tui.

11 Quia [melior est dies una in atriis tuis] super mí'lia,
ele[gi ad limen esse in domo Dei mei =
magis quam habitare in tabernacu]lis peccatorum.

12 Quia [sol et scutum est Dominus Deus, =
gratiam et gloriam] dabit Dó'minus;
non pri[vabit bonis eos, =
qui ambulant in] innocentia.

13 Domi[]ne vir'tutum,
bea[tus homo,] qui sperat in te.

TEMPUS QUADRAGESIMAE DOMINICA QUARTA

INTROITUS

Cf. Is. 66, 10. 11; Ps. 121

IN. V
E147 RBCKS

L Aé-tá- re * Ie-rú-sa-lem : et convén- tum fá- ci-

te omnes qui di-lí-gi- tis e- am : gau-

dé-te cum lac- tí- ti- à, qui in tristí- ti- à fu-

í- stis : ut exsulté- tis, et sà-ti- é- mi- ni

ab u-bé- ri-bus cónso-la-ti- ó- nis e- ve- strae.

Ps. Laetá-tus sum in his quae dicta sunt mi-hi : in domum

Dómi-ni í-bimus.

Freue Dich, Jerusalem!
Kommt zusammen, alle, die ihr es liebt!
Ihr alle, die ihr Trauer getragen habt:
Eure innere Freude werde nun ergänzt durch äußere Freuden;
und jauchzt und frohlocket
und trinkt Euch satt an den Brüsten Eurer Tröstung.

GRADUALE

Ps. 121, 1. V. 7

C 79

GR. VII
MRBCKS

L Ae-tá-tus sum * in his quae di- cta sunt
mi-hi : in domum Dómi- ni - í -
bi- mus. V. Fi- at pax / in virtú -
te tu- n a : et abundán- ti a
in tür- ri- bus tu- is.

Ich freute mich über die, die mir sagten:
„Zum Haus des HERRN wollen wir gehen.“

So sei denn Friede bei deinem Heer
und Reichtum in deinen Festungsmauern.

TRACTUS ZUM 4: SONNTAG DER QUADRAGESIMA

Ps. 124, 1. 2

TR. VIII
MRBCKS

L 68
C 80

Q UI confi- dunt * in Dó- mi- no, M: sic- ut
 mons Si- on : non commové-
 bi- tur in aetér- num, M: n: qui há-
 bi- tat in Ié-rú- sa- lem. V. Món-
 tes in circú- i-tu e- ius : M: n: et
 et Dómi- nus in circú- i-tu popu- li
 su- i, ex hoc nunc et usque
 in saé- cu- lum.

Die auf den HERRN vertrauen, sind wie der Berg Sion:
 nicht wird wanken in Ewigkeit, der da wohnet in Jerusalem:
 Berge umgeben es,
 und der HERR umgibt sein Volk von nun an bis in Ewigkeit.

OFFERTORIUM

Ps. 134, 3. 6

E148

OF. II
RBCKS

L

Audá-te * Dómi- num, qui- a be- ní-
gnus est : psál- li- té nó- mi- ni e- ius, quó-
ni- am su- á- vis est : ómni- a quaecúmque vó-
lu- it, fe- cit in cae- lo et in
té- rá.

Lobt den HERRN, denn der HERR ist gütig.
Singt seinem Namen, denn er ist freundlich.
Alles, was dem HERRN gefällt, vollbringt er,
im Himmel und auf der Erde.

COMMUNIO

Ps. 121, 3. 4

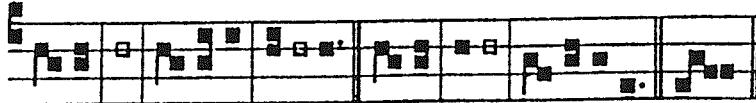
E150 CO. IV
RBCKS

E- rú-sa-lem, * quae ae-di- fi-cá-tur ut cí-vi-tas,
cu-ius parti- ci-pá-ti- o e-iüs in id- ípsum : illuc e- nim
ascendé runt tri- bús, tri-bús Dómi- ni, ad con-
fi- téndum nómí-ni tu- o, Dómi- ne.

Ps. 121, I. 2. 5. 6. 7. 8. 9

Jerusalem, du starke Stadt, dicht gebaut und fest gefügt.
Dorthin ziehen die Stämme des Herrn, Deinen Namen, HERR, zu preisen.

4 Ps.121



- 1 Laeta[tus sum in eo quod] dixerunt 'mihi:
In do[mum Domi]ni ibimus.
- 2 Stantes [iam] sunt pedes 'nostri
in por[tis tuis,] Ierusalem.
- 3 Ieru[salem, quae aedifica]ta est ut 'civitas
sibi [compacta] in idipsum.
- 4 Illuc [enim ascenderunt tri]bus, tribus 'Domini,
testi[monium Israel, ad confitendum nomi]ni Domini.
- 5 Quia [illic sederunt se]des ad iu'dicium,
*[sedes] domus David.
- 6 Roga[te, quae ad pa]cem sunt Ie'rusalem,
secu[ri sint di]lligentes te.
- 7 Fiat [pax] in muris 'tuis,
et se[curitas in tur]ribus tuis.
- 8 Propter [fratres meos et] proximos 'meos
*[lo]quar: Pax in te!
- 9 Propter [domum Domi]ni Dei 'nostri
exqui[ram] bona tibi.

COMMUNIO

Quando legitur Evangelium de cæco nato :

Io. 9, 6. 11. 38

CO. VI RBCKS

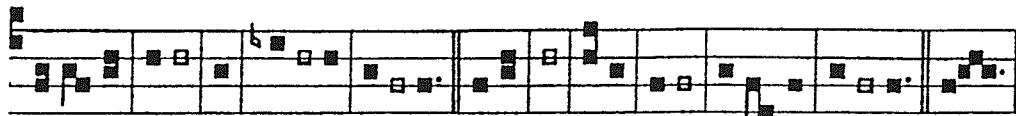
The musical notation consists of four staves of square neumes on a four-line staff system. The first staff begins with a large initial 'L'. The lyrics are written below the notes. A small box labeled 'E157' is located to the right of the fourth staff.

Utum fe-cit * ex spu-to Dómi-nus, et li-ní-vit ócu-
los me- os : et áb-i- i, et lá- vi, et vi- dí, et
cré-di-di Dé- o.

Ps. 26*, 1 a. 1 b. 4 abc. 4 de. 5. 6 ab. 6 cd. 9 ab. 9 cd. 10. 13

Der HERR machte einen Teig aus dem Speichel,
und er bestrich meine Augen.
Und ich ging, wusch mich und konnte sehen.
Und ich glaubte Gott.

6 Ps.26



- la Dominus [illu]mi'natio 'mea
*(et) salus [me]a, quem ti'mebo?
- lb Dominus [protec]tor 'vitae 'meae,
()*[a] quo trepi'dabo?
- 2ab Dum appro[piant su]per 'me no'centes,
()*[ut e]dant carnes 'meas.
- 3ab Si consis[tant] ad'versum me 'castra,
()*[non ti]mebit cor 'meum.
- 4abc Unum pe[tii a Domi]no, 'hoc re'quiram:
ut in(habitem in domo) Domi[ni] =
omnibus die]bus vitae 'meae.
- 4de Ut vide[am vo]lup'tatem 'Domini
()*[et visi]tem templum 'eius.
- 5 Quoniam [occultabit me in tentorio suo,] =
in 'die ma'lorum.
Abscon(det me in abscondito tabernaculi) sui, =
[in pet]ra exal'tabit me.
- 6ab Et nunc ex[alta]tur 'caput 'meum
super (inimicos) meos [in cir]cuitu 'meo.
- 6cd Immola[bo in tabernaculo eius hostias voci]fe'rati'onis,
*(can)tabo [et psal]mum dicam 'Domino.
- 9ab Ne aver[tas faci]em 'tuam 'a me,
ne de()clines [in ira] a servo 'tuo.
- 9cd Adiutor [meus es tu,] ne 'me re'icias,
neque (dere)linquas [me, Deus] salutis 'meae.
- 10 Quoniam [pater meus et mater mea] de'reli'querunt me,
()Domi[nus] autem as'sumpsit me.
- 13 Credo vi[de]re 'bona 'Domini
()*[in] terra vi'ventium.

4. SONNTAG DER QUADRAGESIMA

OFFERTORIUM

Ps. 12, 4. 5

L 59 OF. IV
E 130 RBCKS

I

The musical score consists of four staves of neumatic notation. The first staff begins with a large 'I'. The lyrics are:

L-lú- mi-ná o-cú- los me- os,
nequán-do obdór- mi- am in mórtē :
nē-quán-do di-cat' in-lí-mí- cús mé- us :
Prae-vá- lu- i ad-vér-sus e- um.

Erleuchte meine Augen, daß ich nicht in den Tod einschlafe,
daß nicht einst spreche mein Feind: „Überwunden habe ich ihn.“

4. SONNTAG IN DER QUADRAGESIMA

COMMUNIO

Lc. 15, 32

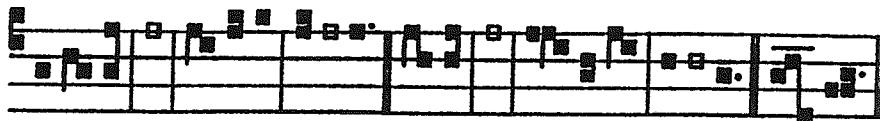
CO. VIII BCKS

O - pörtet te * fi- li gaudé- re, qui- à frater tu- us mó-
tu- us fú- e-rat, et ré-ví- xit; per-í- e-rat, et invéntus ést.

L 60
E 131

Freuen musst du dich, mein Sohn,
denn dein Bruder war tot und lebt wieder,
er war verloren und ist wiedergefunden.

8 Ps.31



- 1 Beatus, [cui remis]sa est i'niquitas
et ob[tec]tum est pec'catum.
- 2 Beatus [vir, cui non imputavit Do]minus de'lictum,
nec est [in spiri]tu eius 'dolus.
- 3 Quoniam [tacui, inveterave]runt ossa 'mea,
dum ru[gi]rem tota 'die.
- 5ab Peccatum [meum cognitum tibi 'fecit]
et de[lictum me]um non ab'scondi.
- 5cd Dixi: Con[fitebor adversum me iniquita]tem meam 'Domino.
Et tu [remisisti impietatem] peccati 'mei.
- 8 Intellec[tum tibi dabo
et instruam te in via,] qua gradi'eris;
firma[bo super te] oculos 'meos.
- 10 *[Multi] dolores 'impi,
speran[tem autem in Domino misericor]dia cir'cumdabit.
- 11 Laetami[ni in Domino et ex]sultate, 'iusti,
et glo[riamini, om]nes recti 'corde.

HEBDOMADA QUINTA QUADRAGESIMÆ

DOMINICA

Ps. 42, 1. 2. 3

IN. IV
RBCKS

E 164

U- di-ca me De- us,* et dis- cérne cau- sam me-

am de gente non san- cta : ab hô- mi-ne in- í quo

et do- ló- so é- ri-pe me : qui- a tu es De- us

me- us, et forti- tú- do me- a. Ps. E-mítte

lucém tu- am, et ve-ri- tá-tem tu- am: ipsa me dedu-xé-runt,

et adduxé-runt in móntem sanctum tu- um, let in ta-berná-

cu- la tu- a.] *Vel quare me repuluerat iniquus et inimicus*

Schaffe mir Recht, o Gott, und schlichte meine Sache mit dem unfrommen Volk,
vom ungerechten und falschen Menschen befreie mich,
denn Du bist, o Gott, meine Stärke.

Sende Dein Licht und Deine Wahrheit.
Diese haben mich geführt und mich geleitet
zu Deinem heiligen Berg und in Deine Zelte.

GRADUALE

Ps. 142. 9. 10. ¶ Ps. 17. 48. 49

GR. III
MRBCKS

C 84

E ri-pe me, *Dó-mi-ne,
 de in-imí-cis me- is:
 do-ce me fá-ce-re s vó-luntá-
 tem tu-am.
 ¶ V. Li-be-rá-tor mé-us,
 Dó-mi-ne, dé-gén-
 ti-bus i-racún-dis : ab
 insurgénti-bus in me ex-altá-bis mē :
 a vi-ro in-íquo e-rí-pi-es
 me.

Entreiß mich meinen Feinden, Herr.
Lehre mich, Deinen Willen zu tun.
Mein Befreier von meinen grimmigen Feinden!
Aus denen, die wider mich aufstehen, wirst Du mich erheben,
vom ungerechten Mann mich befreien.

TRACTUS

Ps. 128, 1-4

C 85

TR. VIII
MRBCKS

S A epe * expugna-vé-runt mé
 à iu- ven-tú-te me- a.
 V. Di- cát nunc Isra- el : saepe
 expugna- vé-runt me à iu- ven-tú-te me-
 a. V. Et-e-
 nim non po- tu- é- runt mi-hi : supra dorsum
 me- um fabri-ca-vé- runt pecca- tó-
 res. V. Pro longa- vé- runt in-
 qui-tá- tem si-bi : Dóminus iustus con-
 cí- det cérví- ces pécca- tó-
 rum.

„Oft haben sie mich bekämpft von meiner Jugend an“, so sage denn Israel,
„oft haben sie mich bekämpft von meiner Jugend an,
doch sie wurden meiner nicht mächtig.

Auf meinem Rücken schmiedeten die Sünder, lange trieben sie ihr Unrecht.
Doch der Herr, der gerechte, zerschlug die Nacken der Sünder.“

OFFERTORIUM

Ps. 118, 7. 10. 17. 25

OF. I
RBCKS

C Ónsi- té- bor * ti- bi. Dó- mi- né, in to- to :

cor- de me- o: retrí- bu- e sérvo tu- o:

vi- vám, et custó- di- am sermó- nes tu- os :

vi- ví- fi- ca me se- cún- dum ver- bum

tù- um, Dómi- ne.

E 166

The music consists of four staves of Gregorian chant notation. The notation is based on square neumes (cubae) placed above four-line red staves. The text is in Latin, with some words in capital letters like 'C' and 'Dómi-'. The page number 'E 166' is located in the top right corner of the page.

Preisen will ich Dich, Herr, mit aufrichtigem Herzen.
Vergilt Deinem Knecht mit Gutem!
Schenke mir Leben, und bewahren will ich Deine Worte.
Schenke mir Leben nach Deinem Wort.

Antiphon zur Kommunion

TEMPUS QUADRAGESIMÆ

Quando legitur Evangelium de Lazaro :

Io. 11, 33. 35. 43. 44. 39

L 75 CO. I
E 161 BCKS

V

I-dens Dómi-nus * flentes so-ró-res Lá-za-ri ad mo-

numén-tum, lacrimá-tus est co-ram Iudaé-is, et clamá-bat :

Lá-za-re, ve-ni fo-ras : et pród-i-it li-gá-tis má-ni-bus

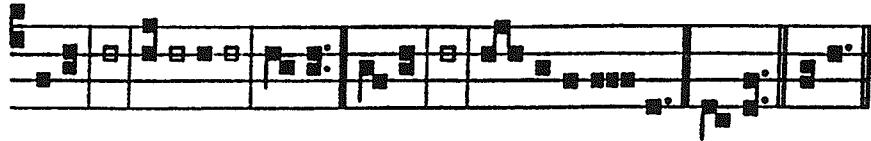
et pé-di-bus, qui fú-e-rat quatri-du-á-nus mó-r-tu-us.

Ps. 129*, 1 - 2 a. 2 bc. 3. 4. 5 - 6 a. 6 b - 7 a. 7 bc. 8

Als der HERR sah, daß die Schwestern des Lazarus am Grab weinten,
da brach er in Tränen aus vor den Juden, und er rief:
„Lazarus, komm heraus!“

Da kam er heraus; seine Hände und Füße waren mit Binden umwunden;
seit vier Tagen war er tot gewesen.

1 Ps.129



- 1-2a De pro[fundis clamavi] ad te, Dó'mine;
Domi[ne exau]di vocem meam.
- 2bc Fiant [aures tuae] inten'dentes
in vo[cem depreca]tionis meae.
- 3 Si i[niquitates obser]vaveris, Dó'mine,
Domi[ne,] quis sustinebit?
- 4 Quia [apud te propiti]ati'o est,
*[et] timebimus te.
- 5-6a Susti[nui te, Domine; =
sustinuit anima mea in] verbo 'eius,
spera[vit anima me]a in Domino.
- 6b-7a Magis [quam cus]todes au'roram
speret [Isra]el in Domino.
- 7bc Quia [apud Dominum mi]sericór'dia,
et co[piosa apud e]um redemptio.
- 8 Et ip[se] redimet Is'rael
ex om[nibus iniqui]tatibus eius.

COMMUNIO

Io. 8, 10. 11

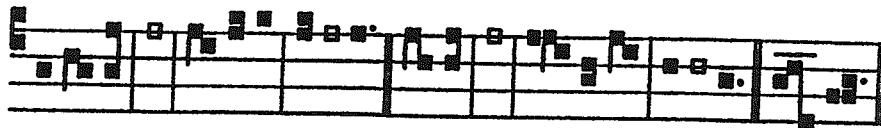
E 146 CO. VIII RBCKS

N Emo te condemnávit, mū-li- er?* Nemo, Dómi-
ne. Nec ego te condemnábo : iam ámpli- us no-li peccá-re.

Ps. 31*, 1. 2. 3. 5 ab. 5 cd. 8. 10. 11

„Hat keiner dich verurteilt?“ „Keiner, Herr!“
„Auch ich verurteile Dich nicht. Geh und sündige von jetzt an nicht mehr.“

8 Ps.31



- 1 Beatus, [cui remis]sa est i'niquitas
et ob[tec]tum est pec'catum.
- 2 Beatus [vir, cui non imputavit Do]minus de'lictum,
nec est [in spiri]tu eius 'dolus.
- 3 Quoniam [tacui, inveterave]runt ossa 'mea,
dum ru[gi]rem tota 'die.
- 5ab Peccatum [meum cognitum tibi 'feci
et de[lictum me]um non ab'scondi.
- 5cd Dixi: Con[fitebor adversum me iniquita]tem meam 'Domino.
Et tu [remisisti impietatem] peccati 'mei.
- 8 Intellec[tum tibi dabo
et instruam te in via,] qua gradi'eris;
firma[bo super te] oculos 'meos.
- 10 *[Multi] dolores 'impii,
speran[tem autem in Domino misericor]dia cir'cumdabit.
- 11 Laetami[ni in Domino et ex]sultate, 'iusti,
et glo[riamini, om]nes recti 'corde.

COMMUNIO

Io. 12, 26

E 289

V
BAKS

The musical notation consists of three staves of square neumes on four-line staffs. The first staff begins with a large 'Q'. The lyrics are:

Qui mihi mihi ministrat, * me sequá- tur: et ubi

The second staff continues:

e- go sum, illic et mihi ster

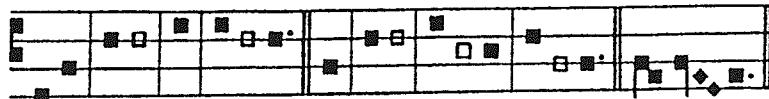
The third staff concludes:

me- us e- rit. T. P. Alle- lú- ia.

Ps. 16*, 1 ab. 1 cd. 2. 3. 5. 6. 7. 8 - 9 a (Differentia : g)

Wer mir dienen will, folge mir nach;
und wo ich bin, dort wird auch der sein, der mir dient.

5 Ps.16



- lab Exau[di, Domine, iustiti]am 'meam,
in[tende deprecati]onem 'meam.
- lcd Auri[bus percipe oratio]nem 'meām,
non [in labi]is do'losis.
- 2 De vul[tu tuo iudicium me]um 'prodeat;
o[culi tui videant] aequi'tates.
- 3 Proba [cor meum et visi]ta 'nocte;
ig[ne me examina, et non invenies in me i]niqui'tatem.
- 5 Reti[ne gressus meos in semi]tis 'tuis,
ut [non moveantur ves]tigia 'mea.
- 6 Ego [ad te clamavi, quoniam exaudis] me, 'Deus;
in[clina aurem tuam mihi et exaudi] verba 'mea.
- 7 Miri[fica misericordi]as 'tuas,
qui [salvos facis sperantes in te ab insurgentibus,
in] dextera 'tua.
- 8-9a Custo[di me ut pupil]lam 'oculi,
sub [umbra alarum tuarum protege me =
a facie impiorum, qui me] afflix'erunt.
- 9b-10 Ini[mici mei animam meam circum]dederunt, =
adipem suum con]clu'serunt;
os [eorum locutum] est su'perbiām.
- 11 Ince[dentes nunc circum]de'derunt me,
o[culos suos statuerunt prosterne]re in 'terram.
- 12 Aspec[tus eorum quasi leonis parati] ad 'praedam,
et [sicut catuli leonis recu]bantis in 'abditis.
- 15 Ego [autem in iustitia videbo faci]em 'tuam,
sa[tiabor, cum evigilavero, con]spectu 'tuo.

Hymnus ad Christum Regem

Chorus :

Theodulphus, episcopus Aurelianensis † 821

I

G Ló-ri- a, laus et honor ti- bi sit, Rex Christē Red-
émptor : Cu- i pu- e- rí-le de- cus prompsit Ho-sánnā pí- um.

Omnes : Glória, laus. ut supra.

E381

Chorus :

1. Isra- ēl es tu Rex, Da-ví-dis et íncli- ta pro- les :

Nómi-ne qui in Dómi- ni, Rex be-ne- dí- cte, ve-nis.

Omnes : Glória, laus. ut supra.

Chorus :

2. Cœtus in ex-cél-sis te laudat caé- li-cus omnis, Et
mortá- lis ho-mo, et cuncta cre- á- ta simul.

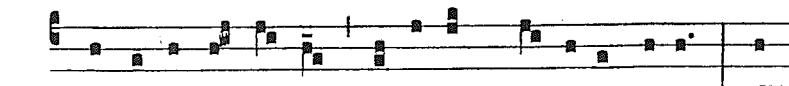
Omnes : Glória, laus. ut supra.

Chorus :

3. Plebs Hebraé- a ti- bi cum palmis óbvi- a ve- nit :
Cum pre-ce, vo- to, hymnis, ádsumus ecce ti- bi.

Omnes : Glória, laus. ut supra.

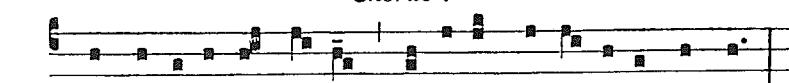
Chorus :



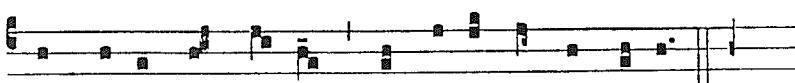
4. Hi ti-bi pas-sú-ro solvé-bant mû-ni-a laudis : Nos
ti-bi regnánti pángimus ecce me-los.

Omnès : Glória, laus. ut supra.

Chorus :



5. Hi pla-cu-é-re ti-bi, plá-ce-at de-vó-ti-o nostra :



Rex bo-ne, Rex cle-mens, cui bo-na cuncta pla-cent.

Omnès : Glória, laus. ut supra.

Hymnus auf Christus, den König
(Theodulf, Bischof von Orléans)

Ruhm und Preis und Ehre sei Dir, Christkönig, Erlöser!
Dem die Schar der Kinder ihr frommes Hosanna zurief.

Du bist Israels König, Davids ruhmvollen Geschlecht entsprossen,
der Du im Namen des Herrn, gepriesener König, kommst.

Dir lobsingt in den Höhen das ganze himmlische Heer;
so auch preist dich der sterbliche Mensch, so alle Schöpfung zugleich.

Mit Palmzweigen eilte Dir das Volk von Jerusalem entgegen;
siehe, mit Gebet, Bitten und Liedern ziehen wir heute mit Dir.

Sie brachten Dir Jubel, als Du dahingest zu leiden;
nun, da Du herrschest, bringen wir Dir unsren Lobpreis.

Hat ihr Lob Dir gefallen, nimm auch das unsre entgegen,
guter König, milder König, dem alles Gute gefällt.

Phil. 2, 8. §. 9

L 97
C 96

GR. V
MRBCKS

C H̄i-stūs • factūs ēst pro no-^s ^t bis + ob-ē-i.

A single-line musical notation on a staff. The notes are represented by small squares and diamonds. The lyrics are written below the staff: 'di-ens us-quē ad mor-tēm, mor-tēm au-tem'. The word 'au-tem' is followed by a fermata symbol.

A musical score for the Sanctus chant. It consists of two staves. The top staff is in common time (indicated by 'C') and has a key signature of one sharp (F#). The bottom staff is also in common time and has a key signature of one sharp (F#). The music is written in a Gothic script. The lyrics 'cru- cis.' and 'v. Prōptēr quod De-us exal-' are written below the notes. The notation includes various note heads (squares, diamonds, circles) and stems, with some notes having vertical strokes through them.

Musical notation for the Latin text 'tavit illum' and 'et'. The notation consists of two staves. The first staff begins with a fermata over a note, followed by a series of eighth notes and sixteenth-note patterns. The second staff begins with a fermata over a note, followed by a series of eighth notes and sixteenth-note patterns. The lyrics 'tavit illum' are written below the first staff, and 'et' is written below the second staff.

dedit il-li no-men quod est super

Gründonnerstag Graduale

**Christus wurde für uns gehorsam bis zum Tod,
bis zum Tod am Kreuz.**

V. Darum hat ihn Gott erhöht

und ihm den Namen gegeben, der über allen Namen ist.

OFFERTORIUM

Offert.

8.

184

M- pro-pé- ri- um exspectá-vit cōr,
 me- um, et mi- sé- ri- am : ét sustí- nu-
 i qui si- mul contristá-re tur ét non fu-
 it : cōn- so-lán-tem mē quae- sī vi, ét non
 invé- ni: * Et dé- dé- runt in
 e-scam mē am fel, ét in si- ti/ me a pō-
 ta- vé- runt me a-cé- to.

Schmach erwartet mein Herz und Leid.
 Umsonst habe ich auf Mitleid gewartet,
 auf einen Tröster, doch ich habe keinen gefunden.
 Sie gaben mir Galle zu essen, für den Durst reichten sie mir Essig.

COMMUNIO

Mt. 26, 42

CO. VIII RBCKS

P A- ter, * si non pot- est hic ca- lix transi- re,

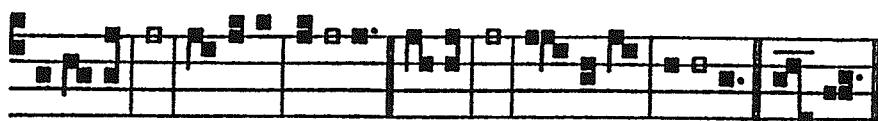
ni-si bi-bam il- lūm : fi- at vo-lūntas tū- à.

E 186

Ps. 21*, 2. 3. 5. 7. 15 cd. 17 ab. 17 c - 18. 22. 23. 24. 28.
30 c - 31 a. 31 b - 32
vel ps. 115*, 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16 ab. 16 c - 17. 18. 19

Mein Vater, wenn dieser Kelch an mir nicht vorübergehen kann
und ich ihn trinken muß,
so geschehe Dein Wille.

8 Ps.115



- 10 Credidi, [eti]am cum lo'cutus sum:
Ego [humili]atus sum 'nimis.
- 11 Ego di[xi in trepida]tione 'mea:
*[Om]nis homo 'mendax.
- 12 *[Quid re]tribuam 'Domino
pro om[nibus quae re]tribuit 'mihi?
- 13 Calicem [salu]taris ac'cipiam
et no[men Domi]ni invo'cabo.
- 14 Vota me[a] Domino 'reddam
coram [omni] populo 'eius.
- 15 Pretio[sa in] conspectu 'Domini
*[mors] sanctorum 'eius.
- 16ab O Domi[ne, e]go servus 'tuus,
ego [servus tuus et filius] ancillae 'tuae.
- 16c-17 Dirupis[ti] vincula 'mea:
tibi [sacrificabo hostiam laudis =
et nomen Domi]ni invo'cabo.
- 18 Vota me[a] Domino 'reddam
coram [omni] populo 'eius.
- 19 In atri[]is domus 'Domini,
in me[dio] tui, Ie'rusalem.

SACRUM TRIDUUM PASCHALE
PASSIONIS ET RESURRECTIONIS
DOMINI

MISSA VESPERTINA IN CENA DOMINI
AD LITURGIAM VERBI

L 93
E 188

RBCS Antiphona ad introitum IV
Cf. Gal. 6, 14; Ps. 66



Nostre sunt gloriaris
Ost au tem * glo ri á ri o pór tet,
in cruce Dó mi ni nostri Ie sú Chri sti : in quo est
sa-lus, vi ta, et re surrec-ti o no strá : per quém
salvá ti, et li-be rá ti su mūs. Ps. De us mi se
re á tur nostri, et bé ne dí cat no bis : il lúmi net vul
tum su um super nos, et mi se re á tur nostri. Ant.

Wir aber rühmen uns des Kreuzes unseres Herrn Jesus Christus.
In ihm ist uns Heil geworden und Auferstehung und Leben.
Durch ihn sind wir erlöst und befreit.

Ps. Gott sei uns gnädig und segne uns!
Er lasse über uns sein Angesicht leuchten und sei uns gnädig.

GRADUALE

Ps. 144, 15. V. 16

GR. VII

M.R.B.C.K.S.

C 78

O cu- li ó mni- um in te spé- rant,
Dómi-ne ét tu das il lis
e scam : in tém-po re oppor-
tú- nō. V. Ape-
tu am : et imple s
omnē à-ni- mal be-né di- cti- ó-né.

Aller Augen warten auf Dich, HERR,
und Du gibst ihnen Speise zur rechten Zeit.

V. Du öffnest Deine Hand
und sättigst alles, was lebt, mit Segen.

AD LOTIONEM PEDUM

I

ANTIPHONA

Cf. Io. 13, 4. 5. 15

H 184

IV

P

Ostquam surrexit Dómi-nus * / a ce-na, mi-
sit aquam in pel- vim, cœ-pit lavá-re pe-des di-sci-
pu- ló- rum : hoc exémplum ré-líquit é- ís.

1. Antiphon

Jesus stand vom Mahl auf,
goß Wasser in eine Schüssel
und begann, den Jüngern die Füße zu waschen:
dies Beispiel hat er ihnen gegeben.

II (*ad libitum*)

ANTIPHONA

Io. 13, 12. 13. 15

RBCKS II

D

L 97
E 195

Omi- nus Ié-sus, * postquam ce-ná- vit cùm
discí-pu- lis su- is, lá-vit pe-des é- ó- rum, et a- it
il- lis : Scie- tis quid fé-ce- rim vó- bis, e-go' Dómi-
nus é- et Ma-gí-ster? Exémplum de- di vo- bís, ut ét
vos i- ta fa-ci- á- tis.

2. Antiphon

Nach dem Mahl mit den Jüngern wusch er ihnen die Füße und sagte zu ihnen:
„Begreift ihr, was ich an euch getan habe, ich euer Herr und Meister?
Ein Beispiel habe ich euch gegeben, damit auch ihr so tut.“

III

ANTIPHONA

Io. 13, 6. 7. 8

V
D Omi-ne, * tu mi-hi la-vas pe-des? Réspóndit

H 185

Ie-sus, et di-xit e-i: et Si-non láve-ro ti-bi pe-des,
non ha-bé-bis partem me-cum. ¶ Ve-nit ergo ad Simó-nem
Petrum, et di-xit e-i Petrus. Dómi-ne. ¶ Quod e-go fá-
ci-o, tu nescis mo-do: sci-es autem póst-e-a. Dómi-ne.

3. Antiphon

„Herr, du willst mir die Füße waschen?“

Jesus antwortete und sprach zu ihm:

„Wenn ich dir nicht die Füße wasche, hast du keine Gemeinschaft mit mir.“

V. Er kam nun zu Simon Petrus, und Petrus sprach zu ihm:

„Herr...“

V. „Was ich tue, verstehst du jetzt nicht,
du wirst es aber später erkennen.“

IV

ANTIPHONA

Cf. Io. 13, 14

H 185
S I ego Dómi-nus * et Ma-gíster ve-ster lavi
vo-bis pe-des: quanto ma-gis vos debé-tis alter alté-
ri-us lává-re pe-des?

4. Antiphon

Wenn ich, euer Herr und Meister, euch die Füße gewaschen habe,
um wieviel mehr müßt auch ihr einander die Füße waschen!

V
ANTIPHONA

Io. 13, 35

H 185

VII

I N hoc cognóscent omnes, * qui a me i estis discí-

pú- li, si 'di- lecti- ó-nem habú- é- ri- tis [ad] ínvi- cem.

¶. Di- xit Ie-sus discí-pu- lis su- is. In hoc cognóscent omnes.

5. Antiphon
 Daran werden alle erkennen, daß ihr meine Jünger seid,
 wenn ihr Liebe habt zueinander.
 V. Jesus sagte zu seinen Jüngern:
 „Daran werden alle erkennen...“

VI
ANTIPHONA

Io. 13, 34

H 185

III

M Andá-tum novum do vo-bis : * ut di- li-gá-tis ínvi-

cem, sic-ut di-lé-xi vos, di-cit Dómi-nús.

6. Antiphon
 „Ein neues Gebot gebe ich euch: Liebt einander,
 wie ich euch geliebt habe!“ spricht der Herr.

VII
ANTIPHONA

I Cor. 13, 13

VII

M Ane- ant in vo- bis * fi-des, spes, cá-ri-tas, tri- a

haec : ma-ior autem ho-rum est cá-ri-tas. ¶ Nunc autem ma-

nent fi-des, spes, cá-ri-tas, tri- a haec : ma- ior autem ho-rum

est cá-ri- tas. Má-ne- ant in vo- bis.

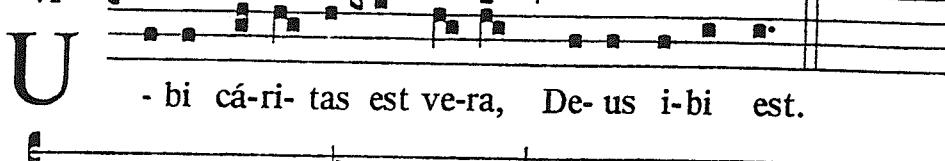
7. Antiphon

In euch sollen bleiben Glaube, Hoffnung und Liebe, diese drei:
am größten unter ihnen ist die Liebe.

V. Jetzt bleiben Glaube, Hoffnung, Liebe, diese drei:
am größten unter ihnen ist die Liebe.

Auctor ignotus in Italia (sæc. IX-X?)

VI



¶. Congregá-vit nos in u-num Christi amor.

¶. Exsultémus et in i-pso iu-cundémur.

¶. Time- ámus et amé-mus De- um vi-vum.

¶. Et ex corde di-li-gá-mus nos sin- cé- ro.

U

- bi cá-ri- tas est ve-ra, De- us i-bi est.

¶. Simul ergo cum in u-num congregámur :

¶. Ne nos mente di- vi-dámur, rave ámus.

¶. Cessent iúrgi- a ma-lígna, cessent li-tes.

¶. Et in mé-di- o nostri sit Christus De- us.

U - bi cá-ri- tas est ve-ra, De-us i-bi est.

 ¶. Simul quoque cum be- á- tis vi-de- ámus

 ¶. Glo-ri- ánter vul-tum tu- um, Christe De- us:

 ¶. Gáudi- um, quod est imménum, atque probum,

 ¶. Saécu- la per infi-ní- ta saecu- ló- rum.

Ubi caritas

Wo die wahre Liebe ist, da wohnet Gott.

- V. Christi Liebe hat uns geeint.
- V. Laßt uns frohlocken und jubeln in ihm!
- V. Fürchten und lieben wollen wir den lebendigen Gott
- V. Und einander lieben aus lauterem Herzen.

Wo die wahre Liebe ist, da wohnet Gott.

- V. Da wir allesamt eines geworden,
- V. Hüten wir uns, getrennt zu werden im Geiste!
- V. Es fliehe der Streit, böser Hader entweiche;
- V. In unserer Mitte wohne Christus, Gott.

Wo die wahre Liebe ist, da wohnet Gott.

- V: Mit den Heiligen wollen wir schauen
- V. Dein Antlitz, Christus, Gott, dereinst in der Herrlichkeit.
- V. O, Welch unermessliche Freude
- V. Durch die grenzenlose Weite der Ewigkeit.

Wo die wahre Liebe ist, da wohnet Gott.

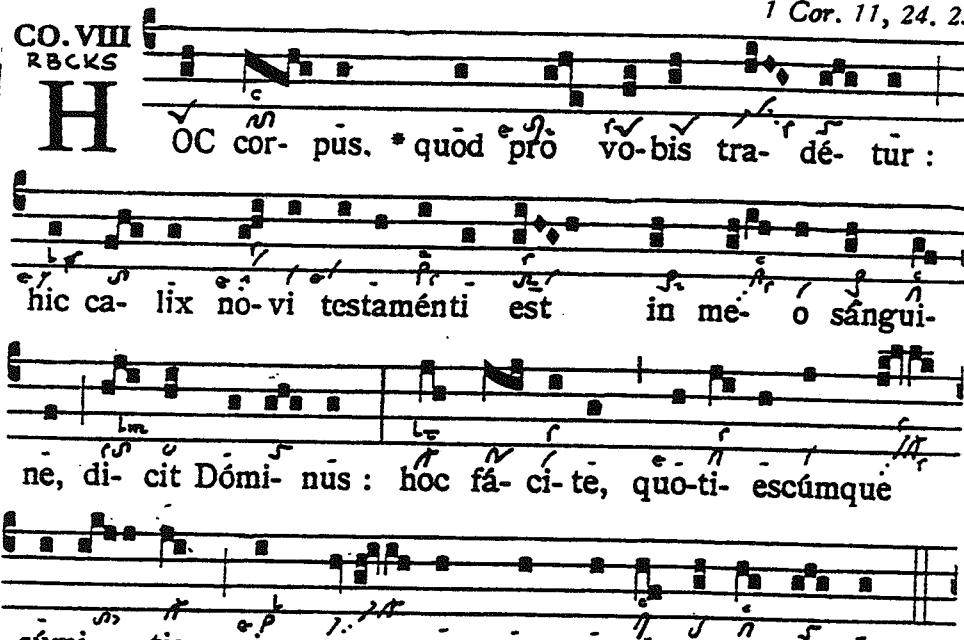
COMMUNIO

1 Cor. 11, 24. 25

CO. VIII
RBCKS

E 167

H OC cor- pus. * quod pro vo-bis tra- de- tur:
hic ca- lix no-vi testaménti est in mé o sângui-
ne, di- cit Dómi-nus: hoc fá-ci-te, quo-ti- escúmque
súmi- tis, in me- ám commémo-ra- ti- ó nem.



„Das ist mein Leib, der für euch hingegeben wird.
Dieser Kelch ist der Neue Bund in meinem Blut.
Sooft ihr dieses Brot eßt und diesen Kelch trinkt,
tut es zum Gedenken an mich“,
so spricht der Herr.

ADORATIO SANCTÆ CRUCIS

Celebrans incipit invitationem Ecce lignum Crucis, eum adiuvantibus in cantu ministris sacris, vel si casus fert, schola. Omnes respondent : Venite, adorémus.

Deinde celebrans, altius quam primo, incipit : Ecce lignum Crucis, aliis cantantibus et adorantibus ut supra.

Tertio celebrans altius incipit : Ecce lignum Crucis, aliis cantantibus et adorantibus ut supra.

INVITATIO IN OSTENDENDA SANCTA CRUCE

E386 VI RCKS

E Cce li- gnum Cru- cis, in quo sa- lus mun-

di pe- pén- dit.

Omnes : Ve- ni- te, ad- o-ré- imus.

Hymnus.

I.

P

Ange, lingua, glo-ri- ó- si Praé-li- um certámi- nis,

Et su- per Cru- cis trophaé- *O* Dic tri- úmphum nó-bi- lem :

Quá-li-

ter Red-émptor orbis Immo- lá- tus ví-ce- rit.

V. De pa-réntis pro-toplá-sti Fraude Factor cóndo- lens, Quan-

do

pomi noxi- á-lis Mor *et* mor *sui* córru- it : Ipse

lignum

tunc no- tá-vit, Damna ligni) ut sólve-ret.

V.

Hoc o-pus nostrae sa-lú- tis Ordo de-po-pósce- rat; Mul-

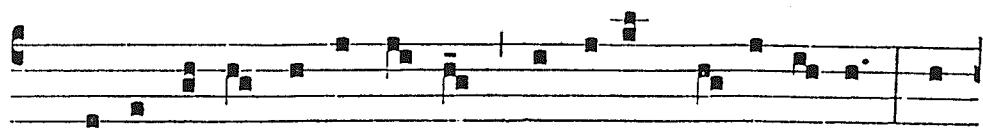
ti-

fórmis pro-di- tó- ris Argut artem fálle- ret : Et me-

dé-

lam ferret inde, Hostis unde laése- rat.

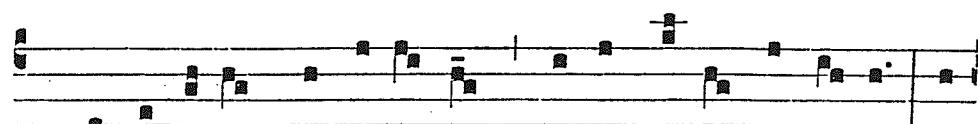
V. Quando ve-nit ergo sa-cri Ple-ni-tú-do témpo- ris, Mis-
sus est ab arce Patris Na-tus, orbis Cóndi- tor; Atque
ventre virgi- ná-li Ca-mé factus pró-di- it.



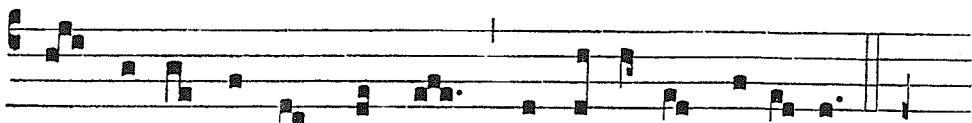
V. Va-git infans inter arcta Cóndi-tus prae-sé-pi-a : Mem-
bra pannis invo-lú-ta Virgo Ma-ter ál-li-gat : Et
ma-nus pe-désque et cru-ra Stricta cingit fásci-a.



V. Lustra sex qui jam per-á-cto Tempus implens córpo-
ris, Se vo-lénte, na-tus ad hoc, Passi-ó-ni dé-di-tus,
Agnus in Cru-cis le-vá-tur Immo-lándus stí-pi-te.



V. En a-cé-tum, fel, a-rún-do, Spu-ta, cla-vi, lánce-a : Mi-
te corpus perfo-rá-tur : Sanguis, unde pró-flu-it : Ter-



ra, pontus, astra, mundus, Quo la-vántur flúmi-ne!

I.

C

Rux fidé-lis, inter omnes Arbor una nó-bi-lis :

Nulla silva ta-le-m pro-fert, Fronde, flo-re, gérmi-ne :

* Dulce lignum, dulces clavos, Dulce pondus sústi-nens.

V. Flecte ramos, arbor al-ta, Tensa la-xa víscera, Et

ri-gor lentéscat il-le, Quem de-dit na-tí-vi-tas : Ut su-

pérni membra Re-gis Mi-ti tendas stí-pi-te.

V. So-la digna tu fu-í-sti Ferre saecli pré-ti-um, At-

que portum praepa-rá-re Nauta mundo náufra-go : Quem

sa-cer cru-or per-únxit, Fu-sus Agni córpo-re.

Übersetzung
des Hymnus zur Laudes der Passionszeit
und zur Kreuzverehrung am Karfreitag
"Pange, lingua, gloriosi proelium certaminis"
von Venantius Fortunatus (gest. ca 600)

1. Dichte (preise), Zunge den glorreichen Waffengang,
und über das Kreuz als Siegeszeichen kündigt den Triumphgesang,
wie der Rückäufer des Erdkreises geopfert den Sieg errang.
2. Traurig war der Schöpfer über den Betrug des erstgeschaffenen Ahnen
(parens ist ErzeugerIn im genealogischen, weniger Vater/ Mutter im familiären Sinn),
da er ins Verderben stürzte (zugrunde ging, dem Tode verfiel)
durch den Biß in die schuldbringende Frucht des Baumes
(sich das Leben nehmen ist todbringend).
Er selbst bestimmte das Holz, daß es den Fluch des Holzes tilge.
3. Die Ordnung (ordo ist auch ordentliche Beschaffenheit wie z.B. der Wechsel und die
Aufeinanderfolge in der Natur!) hatte dieses Werk zu unserem Heil gefordert, (hatte mit
Ungestüm darauf gedrängt), daß er die Kunst des vielgestaltigen Verräters (ars ist auch die
moralische Eigenschaft eines Wesens, insofern sie sich durch Handlung kundgibt) durch die
Kunst täusche und er von dort (inde) die Heilung (die Ganzheit, die Integrität) heraufführe,
von wo (unde) der Feind (sie) verletzt hatte. (Heilung "radikal")
4. Da also die die Fülle der heiligen Zeit gekommen ist, wurde von der Feste des Vaters
(arx ist ein von Natur oder Kunst fester, hoher Punkt, der eine Stadt deckt oder beherrscht,
eine Feste, eine Burg, "eine feste Burg") der Sohn, der Schöpfer des Erdkreises, geschickt und
aus jungfräulichem Schoß ("venter" vgl. Jona!) trat er, Fleisch geworden, hervor.
5. Er weint (schreit), ein Kind (infans (in - fari) ist ein Kind, das noch nicht reden kann),
eingebettet (in Sicherheit geborgen) in der engen Krippe.
Die in Windeln (pannus ist eigentlich ein Stückchen Tuch, ein Lappen, verächtlich gebraucht
vom ärmlichen Gewande des Menschen!) eingewickelten Glieder bindet die Jungfrau - Mutter
ein. Und Hände, Füße und Beine umwickelt sie zu strammen Bündeln. (Fatschenkind!)
6. Nach Verlauf von sechs (ist Vollständigkeitszahl!) Jahrfünften schon
(lustra ist eine Pacht- bzw. Steuerperiode!), als es die Zeit des Leibes vollendet und nachdem
es sich aus freiem Willen - dazu geboren - dem Leiden übergeben hat, wird das Lamm, um
geopfert zu werden, am Stamm des Kreuzes erhöht.
7. Siehe (en auch: da sind, da hast du) Essig, Galle, Schilfrohr, Speichel, Nagel, Lanze: der zarte
(mitis auch: zahm, friedsam) Leib wird durchbohrt, aus dem Blut hervorströmt.
Erde, Meer (Unterwelt), Gestirne (Himmel), Weltall werden rein gewaschen in dieser Flut.
(Die Heilszusage gilt der ganzen Schöpfung, nicht allein dem Menschen.)
8. Du treues (zuverlässiges, wahres) Kreuz, unter allen Bäumen einziger edler Baum.
Kein Wald bringt solch einen hervor mit diesem Laub, dieser Blüte und dieser Frucht.
(Aussage)

9. Beuge (Imperativ) die Zweige (neige die Äste), du hoher Baum,
lockere deinen festen Kern (viscera auch: Eingeweide),
und jene Härte schwinde dahin, die dir von Geburt an eignet,
damit du die Glieder des höchsten Königs an zartem Stamme ausspannst
(vergl. "mite corpus" (Strophe 7!)).
10. Du allein (Anrede!) warst würdig, den Lösepreis für diese Weltzeit zu tragen und als Lotse für
die schiffbrüchige Welt den Hafen zu bereiten, du, den das heilige Blut gesalbt hat, das des
Lammes Leib entströmte. (Eucharistie!)

Wortnahe, rhythmisch ungebundene mit Zusatzbedeutungen versehene Übersetzung von
Fr. Gregor Baumhof OSB.

Die textliche Überlieferung des Hymnus ist eindeutig.

Versmaß: Trochäus

Jede Strophe besteht aus drei Tetrametern, d. h. aus drei (im AM / GT zweizeilig gesetzten) Zeilen aus je vier trochäischen Doppelfüßen mit einer Zäsur nach dem zweiten Doppelfuß; jeder vierte Doppelfuß ist katalektisch (unvollständig). Beachte: der katalektische trochäische Tetrameter war der Marschrhythmus der römischen Heere!)

Der dreißigzeilige (!) Hymnus gliedert sich in:

Strophe 1: Einleitung

Strophe 2 - 3 - 4: Adam - ARS (Verbindung Adam - Christus) - Christus

Strophe 5 - 6 - 7: Enge - Leid - Pantokrator

Strophe 8 - 9 - 10: Aussage über - Imperativ an - Anrede an das Kreuz.

Literatur:

zum Text: Gerhard Voss: Der Lobpreis des Kreuzes Christi in der Liturgie der katholischen Kirche; in: UNA SANCTA, Zeitschrift für ökumenische Begegnung, 2/92

zur Melodie: Eduard Bernoulli: Die Choralnotenschrift bei Hymnen und Sequenzen"; Leipzig 1898

HYMNUS

*Venantius Fortunatus
(sec. VI)*

C 100

I

C S

Rūx fi-dé-lis, inter omnes Árbor una nō-bi-lis :

Nulla ta-lem̄ silva pro-fert, Fronde, flo-re, gérmi-ne.

* Dulce línum, dulcje clavo, Dulce pondus sústi-niēns.

Der Hymnus „Pange, lingua, gloriosi“

1. *Pange, lingua, gloriosi
Proelium certaminis
Et super crucis tropaeo
Dic triumphum nobilem,
Qualiter redemptor orbis
Immolatus vicerit.*
2. *De parentis protoplasti
Fraude factor condolens,
Quando pomii noxialis
Morte morsu conruit,
Ipse lignum tunc notavit,
Damna ligni ut solveret.*
3. *Hoc opus nostrae salutis
Ordo depoposcerat,
Multiformis perditoris
Arte ut artem falleret
Et medelam ferret inde,
Hostis unde laeserat.*
4. *Quando venit ergo sacri
Plenitudo temporis,
Missus est ab arce patris
Natus orbis conditor
Atque ventre virginali
Carne factus prodiit.*
5. *Vagit infans inter arta
Conditus praesepia,
Membra pannis involuta
Virgo mater adligat
Et pedes manusque crura
Stricta pingit fascia.*
6. *Lustra sex qui iam peracta
Tempus inplens corporis,
Se volente natus ad hoc
Passioni deditus
Agnus in crucis levatur
Immolandus stipite.*
7. *Hic acetum fel harundo,
Sputa clavi lancea,
Mite corpus perforatur,
Sanguis unda profluit,
Terra pontus astra mundus
Quo lavantur flumine.*
8. *Crux fidelis, inter omnes
Arbor una nobilis –
Nulla tam silva profert
Flore fronde germinate –,
Dulce lignum dulce clavo
Dulce pondus sustinens,*
9. *Flecte ramos, arbor alta,
Tensa laxa viscera
Et rigor lentescat ille,
Quem dedit nativitas,
Ut superni membra regis
Mite tendas stipite.*
10. *Sola digna tu fuisti
Ferre pretium saeculi
Atque portum praeparare
Nauta mundo naufrago,
Quem sacer crux perunxit
Fusus agni corpore.*
- Dichte von dem Ruhme, Zunge,
Des Gefechtes in dem Kampf,
Da das Kreuz ward zur Trophäe,
Des Triumphzugs Ehre künd,
Wie des Erdkreises Erlöser
Hingeopfert Sieg errang.
- Als der ersterschaffne Vater
Durch die List dem Tod verfiel,
Da er aß die Frucht zum Schaden,
Litt der Schöpfer auch mit ihm
Und bestimmte, daß am Holze
Werd des Holzes Fluch getilgt.
- Dieses Werk – zu unsrem Heile
Hat die Ordnung es verlangt,
Daß des vielfält'gen Verderbers
Kunst geh fehl durch diese Kunst
Und von dorther Heilung komme,
Wo der Feind verwundet hat.
- Darum wurde, als die Fülle
Heil'ger Zeit gekommen war,
Ausgesandt der Sohn des Höchsten,
Der den Erdkreis gründete
Und aus jungfräulichem Schoße
Fleisch geworden ging hervor.
- Weint als Säugling, in die Enge
Einer Krippe eingezwängt.
Fest in Windeln hüllt die Glieder
Die jungfräulich' Mutter ein,
Daß die Füße, Hände, Schenkel
Von dem Band gezeichnet sind.
- Als er schon nach dreißig Jahren
Hatt' die Zeit im Leib erfüllt,
Gab er selbst, dazu geboren,
Willig sich dem Leiden hin,
Wird als Lamm, bestimmt zum Opfer
Nun erhöht am Kreuzestamm.
- Hier, sieh, Essig, Galle, Schilfrohr,
Speichel, Nägel, Lanze hier!
Als der zarte Leib durchbohrt wird,
Strömet wogend Blut hervor.
Erde, Meer, Gestirn', das Weltall
Werden rein in diesem Strom.
- Zuverlässig Kreuz, das einzige
Unter allen Bäumen ist,
Wie kein Wald ihn je ließ wachsen
Gleich an Aussehn, Blüte, Zweig:
Süßes Holz mit süßem Nagel
Süße Last geduldig trägt.
- Beuge, hoher Baum, die Zweige,
Aufgerichtet werde weich,
Biegsam werde alles Harte,
Wie es die Natur dir gab,
Daß des hohen Königs Glieder
Du mit sanftem Stamme trägst.
- Würdig bist nur Du, zu tragen
Dieser Weltzeit Lösepreis
Und den Hafen zu bereiten,
Schiffer schiffbrüchiger Welt,
Den das heil'ge Blut gesalbt hat,
Das dem Leib des Lamms entströmt.

AD LITURGIAM VERBI

CANTICA POST LECTIOINES

MRBCKS POST I LECTIÖNEM VIII

Ps. 99, 2, 3

L 35
C 61

UBI-LA- TE * Dó-mi-no omnis terra:
serví- te Dómi-no in lae-tí-
ti- a: V. Intrá- te in conspé- ctu e- ius,
in exsul- ta- ti- ó- ne. V. Sci- tó- te quod
Dómi-nus- i- pse est De- us.

V. I. pse fe- cit nos, et non i- psi nos:
nos autem pô- pú-lus e- ius,
et oves pá- scu- ae e- ius.

1. Canticum

Jauchzt vor dem Herrn, alle Länder der Erde!

Dient dem Herrn mit Freude.

V. Kommt vor sein Antlitz mit Jubel!

V. Erkennt: Der Herr allein ist Gott.

**V. Er hat uns geschaffen und nicht wir uns selbst,
wir sind sein Volk und die Herde seiner Weide.**

2. Canticum

Wir singen dem Herrn ein Lied, denn er ist hoherhaben.

Rosse und Wagen warf er ins Meer.

**Kraft und Stärke ist mir der Herr,
er wurde mein Retter.**

**V. Er ist mein Gott, ich will ihn preisen,
den Gott meines Vaters will ich rühmen.**

**V. Der Herr ist ein Krieger,
der Herr ist sein Name.**

CANTICUM IV

Ps. 116

L 52
C 71

VIII

Audá-te * Dó-mi-num omnes géntes : et collau-dá-te e-um, omnes pólili. V. Quóni-am cónfirmá-tá est su-per nos mi-se-ri-cór-di-á e- ius: et vé-ri-tas Dómi-ni mā-net in ae-ter-num.

Lobet den HERRN, alle Völker,
preist ihn, alle Nationen!

Denn mächtig waltet über uns seine Huld,
die Treue des HERRN währet in Ewigkeit.

POST VII LECTIOREM

Ps. 41, 2. 3. 4

VIII
MBCKS
C 105

S

Íc-ut cér- vus de-sí- dé- rat ad fóntes

aquá- rum : i- ta de- sí-de-rát á-nímā

mé- á ad te, De- us. v. Si- tí- vit á-nímā

me- a ad De- um vi- vum : quándō

vé- ni- am, et appá- ré- bo anté fá-

ci- ém De- i me- i? v. Fu- é- runt

mi-hi lácrimae mé- ae pán- des di- e ac no-

cte, dum di-ci- tur mi-hi per singú- los di-

es : U- bi est Dé- us tu- us? v. "

/// m. m. m. m. m.

4. Canticum

**Wie der Hirsch lechzt nach frischem Wasser,
so lechzt meine Seele, Gott nach dir.**

V. Meine Seele dürstet nach dem lebendigen Gott.

Wann darf ich kommen und erscheinen vor dem Antlitz meines Gottes?

**V. Tränen waren mein Brot bei Tag und Nacht,
denn man sagt zu mir den ganzen Tag: Wo ist nun dein Gott?**

Post Epistolam cantor ipse canit Allelúia, quod omnes repetunt.

VIII
MRBCKS

A L-le- ia.

C 106

Postea cantores proseauntur

v.
C

Onsi-témi-ni Dó- mi- no, ~ quó- ni- am

bo-nus : quó- ni- am in saécu- lum- mi- se-ri-

cór-di- á e- ius. + Tr. Laudate

Omnis repetunt Allelúia.

Alleluia

Alleluia.

**Danket dem Herrn, denn er ist gütig,
denn seine Huld währt ewig.**

Ezech. 47, 1. 9 X. s.

VIII

E392

V

I- di " a-quām * égré- di- én- tem de tém-
plo, a-lá- té-re dex-tro, álle-lú- ia : et
omnes, ad quos pér-vé-nit a-quá i-sta, sal-vi
fa-cti sunt, et di= cent alle-lú- ia, al- le- lú- ia.

Antiphon zur Wasserweihe

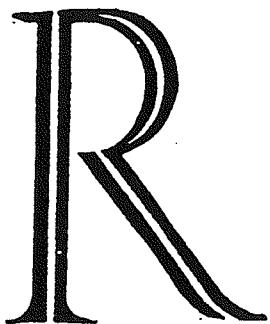
Ich sah ein Wasser ausgehen vom Tempel, halleluia.
Und alle, zu denen das Wasser kam, wurden gerettet
und sie werden rufen: halleluia, halleluia.

AD MISSAM IN DIE

RBCS Antiphona ad introitum IV

Ps. 138, 18. 5. 6 et 1-2

L 103
E 205



É-SURRE-XI, * et adhuc te-

cum sum, al-le-lú- ia :

po-su- í-sti su-per mé ma-num tu-ám, al-le-

lú- ia : mí-rá- bi-lis fa-cta est sci-én-ti-á

tu- á, alle-lú-ia, - al-le-lú- ia. Ps. Dó-mi-ne

probásti me, et cognoví-sti me : tu cognoví-sti sessi-ó-nem

me- ám, et ré-súrrecti-ó-nem me- ám. AD R̄ Intollexi ...

Ich bin auferstanden und nun immer bei Dir, alleluia.

Du hast Deine Hand auf mich gelegt, alleluia.

Wie wunder bar ist für mich diese Gewissheit, alleluia, alleluia.

Herr, Du hast mich erforscht und Du kennst mich.

Ob ich sitze oder stehe, Du weißt von mir.

SEQ. I

V

Ictimae paschá-li laudes * immo-lent Christi- á-ni.

Agnus re-démit oves : Christus ínno-cens Patrí re-conci-

li- ávit pecca-tó-res. Mors et vi-ta du-él-lo confli-xé-re mi-rán-

do : dux vi-tae mórtu- us, regnat vivus. Dic no-bis Ma-ri- a,

quid vi-dísti in vi- a? Sepúlcrum Christi vi-véntis, et gló-

ri- am vi-di re-surgéntis : Ángé-li-cos testes, sudá-ri- um,

et vestes. Surréxit Christus spes me- a : praecédet su- os in

Ga-li-laé- am. Scimus Christum surrexisse a mórtu- is ve-re :

tu no-bis, victor Rex, mi-se-ré-re.

DIE OSTERSEQUENZ (WIPO VON BURGUND (1015))

1. Dem Osterlamm, das geopfert wurde,
weiht, ihr Christen, das Opfer des Lobes!

2.a. Das Lamm erlöste die Schafe.

Christus, der ohne Schuld,
versöhnte die Sünder mit dem Vater.

2.b. Tod und Leben stritten im Kampfe,
wie nie einer war:

Der Fürst des Lebens, der starb, regiert als Lebendiger.

3.a. „Sag uns, Maria:

Was hast du auf dem Weg gesehen?“

„Ich sah das Grab Christi, der lebt,
und die Herrlichkeit des Auferstandenen.

3.b. Ich sah die Engel, die mir Kunde gaben;
ich sah das Schweißtuch und die Linnen.

Auferstanden ist Christus, meine Hoffnung.
Er geht den Seinen nach Galiläa voran.“

4.b. Wir wissen: Christus ist wahrhaft
von den Toten auferstanden.

Du Sieger, König, erbarme dich unser!

INFRA OCTAVAM PASCHAE FERIA SECUNDA

INTROITUS

RBCKS Antiphona ad introitum IV

Ps. 138, 18. 5. 6 et 1-2

E 205

R

É-SURRE-XI, et adhuc te-

cum sum, al-le-lú- ia :

po-su-i-sti su-per mé ma-num tu-ám, al-le-

lú- ia : mi-rá-bi-lis fa-cta est sci-én-ti-a

tu- á, alle-lú- ia, - al-le-lú- ia. Ps. Dó-mi-ne

probásti me, et cognoví-sti me : tu cognoví-sti sessi-6-nem

me- ám, et ré-surrécti-6-nem me- ám. ADR Incollexisti ...

Ich bin auferstanden und nun immer bei Dir, alleluia.

Du hast Deine Hand auf mich gelegt, alleluia.

Wie wunderbar ist für mich diese Gewissheit, alleluia, alleluia.

Herr, Du hast mich erforscht und Du kennst mich.

Ob ich sitze oder stehe, Du weißt von mir.

ALLELUIA

Mt. 28, 2

VIII A E 210

L-le- lú- ia. V. Ángelus

Dó-mi-ni descén- dit de cae- lo : et accé- dens

revól- vit lá- pi-dem, et sé-dé- bat su-per e- um.

E: + X. 2 Respondens autem

Alleluia.

Ein Engel des HERRN kam vom Himmel herab,
trat ans Grab, wälzte den Stein weg und setzte sich darauf.

OFFERTORIUM

Mt. 28, 2. 5. 6

L 105
E 210

OF. VIII RBCKS

A Nge- lus * Dó- mi- ni descén-
 dit de caé- lo, et di-
 xit mu- li- é- ri-bus : Quem quaé- ri- tis.
 surre- xit, sic ut di- xit, al- le- lu- ia.

Ein Engel des HERRN kam vom Himmel herab und sprach zu den Frauen:

„Der, den ihr sucht, wurde auferweckt, wie er gesagt hat.“ Halleluja.

COMMUNIO

Lc. 24, 34

E 212 CO. VI RBCKS

S Úrré-^r xit * Dó- mi-nus, et appá-^rru-^u it
 Pe- tro, al- le-^r lú- ia.

Ps. 117*, ut supra, 200, *in Pascha*.

6 Ps. 117

Psalm 117

Con-fi-té-(mini Dómin)o, 'quóniam 'bonus,
 quóni-(am in) sáecu-(lum miseri)-córdia 'eius.

Déx-te-ra (Dómi)-ni 'fecit vir'-tútem,
 déxte(ra Dómini exal)-távit (me; =
 déxtera Dómini) fecit vir'-tútem.

*(Non mó)-ri- 'ar, sed 'vivam
 * (*) et narrábo ópera 'Dómini.

Haec est di-(es), quam 'fecit 'Dóminus:
 ex-sul()témus (et lae)-témur in 'ea.

TEMPUS PASCHALE DOMINICA SECUNDA PASCHAE

INTROITUS

1 Petr. 2, 2

IN. VI
RBCKS

E 225 [I G]

Ua-si modo * gé- ni- ti infántes, alle- lú- ia :

ra- ti- o- ná- bi- les, si- ne do- lo lac concu-pí- sci-

te, alle- lú- ia, alle- lú- ia, alle- lú- ia.

Ps. Exsul-tá-te De- o adiu- tó-ri nostro : iu-bi-lá-te De- o

Ia-cob.

Wie neugeborene Kinder, Halleluja,
verlangt nach der unverfälschten Milch des Wortes.
Halleluja, halleluja, halleluja.
Ps. Jubelt Gott zu, er ist unsere Zuflucht;
jauchzt dem Gott Jakobs zu!

ALLELUIA

E218

VII

Mt. 28, 7

A L-le-lú- ia.

v. In di- e ré-sur-re- cti- ó-nis me- ae, di- cit

Dómi- nus, prae- cé- dám vos ín Ga-li-

laé- am!

Halleluja.

„Am Tage meiner Auferstehung“ spricht der HERR,
„gehe ich euch nach Galiläa voraus.“

ALLELUIA II

Io. 20, 26

VII

A L-le- lú- ia.

X. Post di- es o- cto,

iá- nu- is clau- sis, ste- tit Ie- sus in mé- di- o

disci-pu- ló- rum su- ó- rum, et di-xit : Pax vo- bis.

Halleluja.

Acht Tage darauf trat Jesus bei verschlossenen Türen
in die Mitte seiner Jünger
und sprach: „Friede sei mit euch!“

OFFERTORIUM

Mt. 28, 2. 5. 6

E 210

OF. VIII RBCKS

A Nge- lus * D6- mi- ni descén-

dit de caé- lo, et di-

xit mü-li- ri-bus : Quem quaé- ri-tis.

surre- xit, sic ut di- xit, al- le-

lú- ia.

Ein Engel des HERRN kam vom Himmel herab und sprach zu den Frauen:
 „Der, den ihr sucht, wurde auferweckt, wie er gesagt hat.“ Halleluia..

COMMUNIO

Io. 20, 27

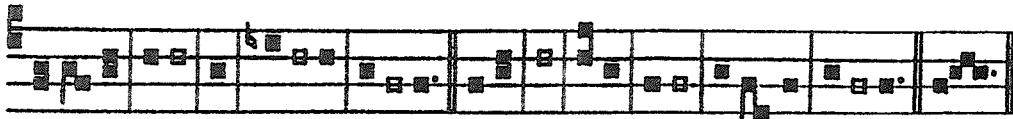
E 226 CO. VI RBCKS

M It-te * mānum tu- am, et cognōsce lō-ca clavō-
rum, alle lú- ia : et no-li esse incrē-du-lūs, sed
fi-dé- lis, alle- lú- ia, alle- lú- ia.

Ps. 117*, ut supra in Pascha, 200.

Nimm deine Hand und sieh die Nagelwunden, Halleluja,
und sei nicht gläubig, sondern gläubig! Halleluja, Halleluja.

6 Ps.117



- 1 Confite[mini Domi]no, 'quoniam 'bonus,
quoni(am in) saecu[lum miseri]cordia 'eius.
- 2 Dicat nunc [Isra]el, 'quoniam 'bonus,
quoni(am in) saecu[lum miseri]cordia 'eius.
- 5 De tribu[latione in]vo'cavi 'Dominum,
et ex(au)davit [me educens in lati]tudinem 'Dominus.
- 8 Bonum est [confuge]re ad 'Dominum
()*[quam confidere in 'homine.
- 9 Bonum est [confuge]re ad 'Dominum
()*[quam confide]re in prin'cipibus.
- 10 Omnes gen[tes] cir'cui'erunt me,
et in (nomine) Domi[ni] excidi 'eos.
- 11 Circumdan[tes] cir'cumde'derunt me,
et in (nomine) Domi[ni] excidi 'eos.
- 13 Impellen[tes impule]runt 'me, ut 'caderem,
()*[et Do]minus ad'iuvit me.
- 14 Fortitu[do mea et] laus 'mea 'Dominus
*(et) factus [est mi]hi in sa'lutem.
- 15 Vox iubi[latio]nis 'et sa'lutis
()*[in taberna]culis ius'torum.
- 16 Dextera [Domi]ni 'fecit vir'tutem,
dexte(ra Domini exal)tavit [me; =
dextera Domini] fecit vir'tutem.
- 17 *[Non mo]ri'ar, sed 'vivam
()*[et narrabo] opera 'Domini.
- 18 Castigans [cas]ti'gavit me 'Dominus
()*[et morti] non tradi'dit me.

TEMPUS PASCHALE
HEBDOMADA SECUNDA PASCHAE
FERIA QUARTA

INTROITUS

4 Esdr. 2, 36. 37; Ps. 77

E258

IN. IV
BCKS

A C-cí- pi-té * iu-cundi- tá- tem gló- ri-ae

ve- m straē, ál-le- lú- ia : grá- ti- as agéntes Dé- o,

alle-lú- ia : qui vos ad cae-lé- sti- a regná vo- cá-

vit, alle-lú- ia, alle-lú- ia, alle- lú- ia!

Ps. Atténdi-te pópu- le me- us legem me- am : incli-ná- te

aurem vestrám in vérba o- ris mé- i.

Empfagt die Freude eurer Herrlichkeit. Halleluia.
 Dankt Gott, der Euch zu den himmlischen Reichen berufen hat.
 Halleluia, Halleluia, Halleluia.

COMMUNIO

Feriæ 2 et 3 :

Io. 3, 8

E 260

CO. VIII BCKS

Pí- ri-tus * u-bi vult spi- rat: et vo-cem e-ius

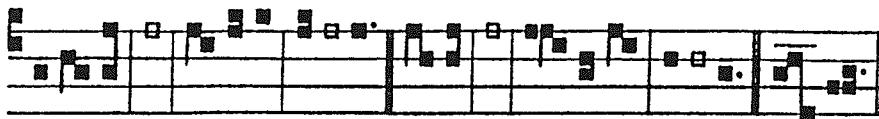
audis, alle-lú- ia : et nescis unde vé-ni- át, aut quo

va- dat, alle-lú-ia, al-le- lú-ia, al-le- iú- ia.

Ps. 77*, I. 3 - 4 a. 23. 24. 25. 27

Der Geistatem weht wo er will, du hörst sein Brausen, Halleuia.
 Du weißt aber nicht, woher er kommt und wohin er geht.
 Halleluia, Halleluia, Halleluia.

8 Ps. 77



- 1 Attendi[te, popule meus,] doctrinam 'meam;
incli[nate aurem vestram in ver]ba oris 'mei.
- 2 Aperi[am in para]bolis os 'meum,
elo[quar arcana ae]tatis an'tiquae.
- 3-4a Quanta au[divimus et cognovimus ea, =
et patres nostri nar]raverunt 'nobis,
non oc[cultabimus a filiis e'orum.
- 4bcd Genera[tioni al]teri nar'rantes
laudes [Domini et virtutes eius =
et mirabilia] eius, quae 'fecit.
- 6c-7a Exsurgent [et narrabunt] filiis 'suis,
ut po[nant in] Deo spem 'suam.
- 7bc Et non ob[liviscantur] operum 'Dei
et man[data] eius cus'todiant.
- 23 Verumta[men mandavit] nubibus 'desuper
et ia[nuas] caeli a'peruit.
- 24 Et pluit [illis manna] ad mandu'candum
et pa[nem cae]li dedit 'eis.
- 25 Panem an[gelorum man]ducavit 'homo,
ciba[ria misit eis] ad abun'dantiam.
- 27 Et pluit [super eos sicut] pulverem 'carnes
et si[cut arenam maris volati]lia pen'nata.
- 29 Et mandu[caverunt et satu]rati sunt 'nimis,
et de[siderium eorum] attulit 'eis.

TEMPUS PASCHALE

DOMINICA TERTIA PASCHAE

INTROITUS

Ps. 65, 1. 2. 3

E 228

IN. VIII
RBCKS

I Ubi-lá-te De-o * omnis terrá, alle-lú-ia : psál-

mum dí-ci-te nó-mi-ni e-ius, alle-lú-ia :

da-te gló-ri-am laudi e-ius, alle-lú-ia,

alle-lú-ia, alle-lú-ia. *Ps. Dí-ci-te De-o, quam*

terri-bí-li-a sunt ó-pe-ra tu-a, Dómi-ne! in multi-tú-di-ne

virtú-tis tu-ae [menti- éntur ti-bi in-i- mí-ci tu-i.]

Jauchzt vor Gott, alle Länder der Erde! Halleluia.

Spielt zum Ruhm seines Namens! Halleluia.

Verherrlicht ihn mit Lobpreis! Halleluia, halleluia, halleluia.

Sagt zu Gott: „ Wie ehrfurchtgebietend sind Deine Taten, HERR;
vor Deiner gewaltigen Macht müssen die Feinde sich beugen.

ALLELUIA I

Lc. 24, 35

cf. 317

III

A L-le- lú- ia.

V. Co-gnové-runt di- scí- pu-

li Dó- mi- num Ie-sum in fra- ctí- 6-

ne pa-nis.

Halleluja.
Die Jünger erkannten den HERRN Jesus,
als er das Brot brach.

ALLELUIA

Lc. 24, 46

E216

IV

A L-lé- lú- ia.
V. Opor- té-
bat pa- ti Chri- stum, et re-súrge- re á
mó- r- tú- is, et i- ta intrá- re
in glo- ri- am su- am.

Alleluia.

Christus mußte leiden und von den Toten auferstehen
und so in seine Herrlichkeit eintreten.

OFFERTORIUM

Ps. 145, 2

OF. IV RBCKS

L Au da * á-ni-ma me- a Dómi-

E 229

num : laudá- bo Dó mi-num in vi- ta me-

a : psal- lam Dé- ó me- o, quámdi- ú

e-ro, al- le- lú- ia.

Lobe den HERRN, meine Seele!
Ich will den HERRN loben, solange ich lebe,
meinem Gott preisen, solange ich bin. Halleluia.

COMMUNIO

Ps. 95, 2

E 123 CO. II RBCKS

Antá-te Dómi- no, * al-lé-lú-ia : cantá-te

Dómi- no, be-ne-dí-ci- te no- men e- ius : be- né

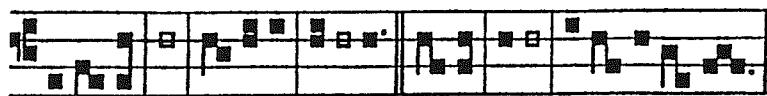
nun-ti- á- te de di- e in di- em sa- lu-

tá- re e- ius, alle- lú- ia, alle- lú- ia.

Ps. 95, I. 3. 4. 7 - 8 a. 8 b - 9 a. II - 12 a

Singt dem HERRN, halleluia,
singt dem HERRN und preist Seinen Namen,
verkündet Sein Heil von Tag zu Tag. Halleluia, halleluia.

2 Ps.95



- 1 Cantate [Domino] canticum 'novum,
canta[te Domi]no, omnis terra.
- 3 Annunti[ate inter gentes] gloriā 'eius,
in om[nibus populis mira]bilia eius.
- 4 Quoniam [magnus Dominus et lau]dabilis 'nimis,
terri[bilis est su]per omnes deos.
- 7-8a Afferte [Domino, familiae populorum, =
afferte Domino glori]am et po'tentiam,
affer[te Domino gloriā] nominis eius.
- 8b-9a Tollite [hostias et introite in] atria 'eius,
ado[rate Dominum in] splendore sancto.
- 11-12a Laetentur [caeli et exsultet terra, =
sonet mare et ple]nitudo 'eius;
gaude[bunt campi et omnia,] quae in eis sunt.

COMMUNIO (A)

Lc. 24, 34

E 212 CO. VI RBCKS

S Urré-*r* xit * Dó- mi-nus, et appá- *rú-* it
 Pe- tro, al- le- iú- ia.

Ps. 117*, ut supra, 200, *in Pascha*.

6 Ps. 117

Psalm 117

Con-fi-té-(mini Dómin)o, 'quóniam 'bonus,
 quóni-(am in) sáecu-(lum miseri)-córdia 'eius.

Déx-te-ra (Dómi)-ni 'fecit vir'-tútem,
 déxte(ra Dómini exal)-távit (me; =
 déxtera Dómini) fecit vir'-tútem.

*(Non mó)-ri- 'ar, sed 'vivam
 * (*) ‡ (et narrábo) ópera 'Dómini.

Haec est di-(es), quam 'fecit 'Dóminus:
 ex-sul()témus (et lae)-témur in 'ea.

TEMPUS PASCHALE DOMINICA QUARTA PASCHAE

INTROITUS

Ps. 32, 5. 6 et 1

L142 IN. IV
E226 RBCKS

I-se- ri-córdi- à Dó- mi- ni * ple-na est terra,
alle-lú- ia : verbo De- i cae- li firmá-ti sùnt,
alle- lú- ia, álle- lú- ia. Ps. Exsultá-te iu-sti
in Dómi-no : re-ctos de-cet collaudá-ti o.

Vom Erbarmen des HERRN ist die Erde erfüllt, halleluia.
Durch das Wort des HERRN sind die Himmel befestigt, halleluja, halleluja.
Ps. Jubelt, Gerechte, im HERRN,
für die Redlichen ziemt sich Lob.

ALLELUIA

Ps. 110, 9

II
R C K S

A L-le-lú- ia. Y. Red-ém-
pti- ó- nem mi- sit Dó- mi- nus in pôpu- lo
su- o.

C149

Halleluja.
Erlösung sandte der HERR seinem Volk.

ALLELUIA II

Io. 10, 14
cf. 462

The musical score consists of four staves of square notation. The first staff begins with a large capital letter 'A' and the lyrics 'L- le- lú- ia.'. The second staff begins with 'V. Ego sum pa- stor bo- nus :'. The third staff begins with 'et cognó- sco o- ves'. The fourth staff begins with 'me- as, et cognó- scunt me me-'. The lyrics continue on the fifth staff with 'ae.'

Halleluja.
Ich bin der gute Hirt;
ich kenne meine Schafe,
und die Meinen kennen mich.

OFFERTORIUM

Ps. 62, 2. 5

OF. II
RBCKS

E 223

D

E-us, *De-us me- us ad te de lu-

ce ví- gi: lo : et in nómi-ne tu:

le- vá- bo ma- nús mé- ás, alle-

lú- ia.

Gott mein Gott, zu Dir erwache ich;
ich will in Deinem Namen die Hände erheben, halleluja.

COMMUNIO

Io. 10, 14

E 22g CO. II RBCKS

- go sum * pa-stor bo-nus, alle-lú- ia : ét

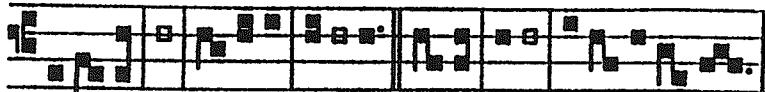
cognósco- m oves me- as, et cognóscunt mē me- ae,

alle- lú- ia, alle- lú- ia.

Ps. 22*, 1-2 a. 2 b-3 a. 3 b-4 ab. 4 cd. 5 ab. 5 cd. 6 ab. 6 cd.
vel ps. 32*, 1. 12. 13. 14. 15. 18. 19. 20. 21. 22

Ich bin der gute Hirt, halleluja;
Ich kenne meine Schafe und die Meinen kennen mich. Halleluja, halleluja.

2 Ps.22



- 1-2a Dominus [pascit me, et ni]hil mihi 'deerit:
in pas[cuis virentibus] me collocavit.
- 2b-3a Super a[quas qui]etis e'duxit me,
ani[mam] meam refecit.
- 3b Deduxit [me super se]mitas ius'titiae
*[prop]ter nomen suum.
- 3b-4ab Deduxit [me super semitas iustitiae
prop]ter nomen 'suum.
Nam et [si ambulavero in valle umbrae mortis, =
non timebo mala, quoni]am tu mecum es.
- 4ab Nam et si [ambulavero in val]le umbrae 'mortis,
non ti[mebo mala, quoni]am tu mecum es.
- 4cd Virga tu[a et] baculus 'tuus,
ipsa [me] consolata sunt.
- 5ab Parasti [in conspec]tu meo 'mensam
adver[sus eos,] qui tribulant me.
- 5cd Impinguas[ti in ole]o caput 'meum,
et ca[lix] meus redundat.
- 6ab Etenim [benignitas et misericordi]a subse'quentur me
omni[bus die]bus vitae meae.
- 6cd Et inha[bitabo] in domo 'Domini
in lon[gitu]dinem dierum.

TEMPUS PASCHALE DOMINICA QUINTA

INTROITUS

Ps. 97, 1. 2

E 231

IN. VI RBCKS

C Antá-te Dó-mi- nō * cánti- cum no- vum, alle-

lú- ia : qui- a mí-ra- bí- li- á fe- cit Dó-mi- nus, alle-

lú- ia : ante conspéctum gén- ti- um revé-lá-,

vit iusti- ti- am su- ám, alle- lú- ia, alle- lú- ia.

Ps. Sálvá- vit si- bi déxte- ra e- iús: ét bráchi- um sanctum

e- ius.

Singt dem HERRN ein neues Lied, Halleluia,
denn der HERR hat wunderbare Taten vollbracht! Halleluia.
Er hat Sein gerechtes Wirken enthüllt vor den Augen der Völker.
Halleluia, Halleluia.
Ps. Er hat mit seiner Rechten geholfen
und mit Seinem heiligen Arm

ALLELUIA I

Ps. 117, 16

C 150

IV
B
A L le-lú-ia.
Y. Déxte- ra De- i fe- cit virtú- tem : déxte-
ra Dómi- ni - ex- altávit me.

Halleluja.

Die Rechte Gottes wirkt mit Macht,
die Rechte des HERRN hat mich erhoben.

ALLELUIA

Rom. 6, 9

E 243

A

I
L-le- lú- ia.
V. Chri-stus' re-súr- gens ex
mór- tu- is, iam non mó- ri-tur :
mors il- li ul-
tra non do- mi-ná- bi-tur.

Alleluia.

Christus, von den Toten auferweckt, stirbt nicht mehr;
der Tod hat keine Macht mehr über ihn.

OFFERTORIUM

Ps. 65, 1. 2. 16

OF. I RBCKS

I Ubi lá- té * De o u ni-vér sa ter-
 ra : iu-bi- lá-
 te h. De o n x u n - vér sa ter-
 ra : psalmum dí- ci- te nō-e-
 mi ni e ius : ve-ni- te, et audí- te,
 et nar-tábo vo- bis, o mnes qui tí- mé-
 tis De um, quanta fe- cit Dó-mi- nus á-e-
 ni-mae me- ae, alle- lü- ia.

E 57

Jauchzt vor Gott, alle Länder der Erde,
 jauchzt vor Gott, alle Länder der Erde!
 Spielt zum Ruhm seines Namens!
 Ihr alle, die ihr Gott fürchtet, kommt und hört;
 ich will euch erzählen, was der Herr mir Gutes getan hat. Halleluia.

COMMUNIO

Io. 15, 5

CO. VIII
BCKS

E 241

Io. 15, 5

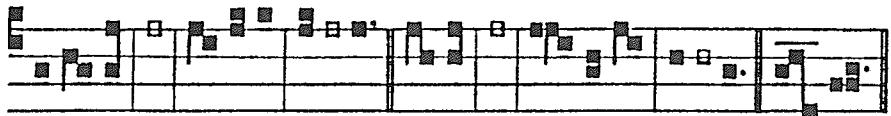
Ego sum vitis vera et vos palmites,
qui manet in me, et ego in e-o, hic fert fructum multum, alle lu ia, alle lu ia.

Ps. 79*, 2 ab. 9. 10. 11. 12. 16. 18. 19

Ich bin der wahre Weinstock,
ihr seid die Rebzweige.

Wer in mir bleibt und in wem ich bleibe,
der bringt reiche Frucht, halleluia, halleluia.

8 Ps.79



- 2ab Qui pascis [Is]rael, in'tende,
qui de[ducis ve]lut ovem 'Ioseph.
- 9 Vineam [de Aegyp]to transtu'listi,
eie[cisti gentes et] plantasti 'eam.
- 10 Purgasti [locum in] conspectu 'eius,
plantas[ti radices eius, et] implevit 'terram.
- 11 Operti [sunt mon]tes umbra 'eius,
et ra[mis e]ius cedri 'Dei.
- 12 Extendit [palmites suos] usque ad 'mare
et us[que ad Flùmen pro]pagines 'suas.
- 16 Et prote[ge eam, quam plantavit] dextera 'tua,
et su[per filium hominis, quem con]firmasti 'tibi.
- 18 Fiat ma[nus tua super virum] dexteræ 'tuae,
super [filium hominis, quem con]firmasti 'tibi.
- 19 Et non dis[cedemus a te,] vivifi'cabis nos,
et no[men tu]um invo'cabimus.

COMMUNIO

Io. 14, 26

E 258

CO. VIII RBCKS

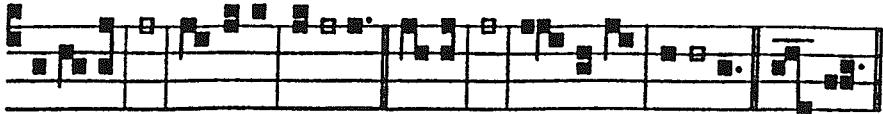
S Pí- ri-tus Sanctus * do-cé-bit vos, alle-lú- ia: quae-

cúmque dí-xe-ro vo-bis, alle-lú- ia, alle- lú- ia.

Ps. 50*, 3 a. 9. 10. 12. 13. 15. 17. 20 (Differentia : G*)

Der Heilige Geist wird euch alles lehren, halleluja,
was ich euch gesagt habe. Halleluja, halleluja.

8 Ps.50



- 3a Misere[re]r mei, Deus,
secun[dum miseri]cordiam 'tuam.
- 9 Asperges [me hyssopo, et mun'dabor;
lava[bis me, et super ni]vem deal'babor.
- 10 Audire [me facies gaudijum et lae'titiam,
et ex[sultabunt ossa, quae] humili'asti.
- 12 Cor mundum [cre]a in me, 'Deus,
et spi[ritum firmum innova in vis]ceribus 'meis.
- 13 Ne proi[cias me a] facie 'tua
et spi[ritum sanctum tuum ne] auferas 'a me.
- 15 Docebo [ini]quos vias 'tuas,
et im[pii ad] te conver'tentur.
- 17 Domine, [labia] mea a'peries,
et os [meum annuntia]bit laudem 'tuam.
- 20 Benigne [fac, Domine, in bona voluntate tua 'Sion,
ut ae[dificantur] muri Ie'rusalem.

TEMPUS PASCHALE DOMINICA SEXTA

INTROITUS

Cf. Is. 48, 20 ; Ps. 65

IN. III
RBCKS

E 233

V O- cem iucundi- tá-tis * annunti- á-te, *usq*

et au-di- á- tur, alle- lú- ia : nunti- á-te

e-us- que ad extré- mum ter-rae : li-be- rávit Dó-

mi-nus pô- pù-lum su- um, al- le- lú- ia, alle- lú- ia.

lú- ia. Ps. Iù-bi-lá-te De- o omnis ter-ra :

psalmum dí-ci-te nòmi-ni e-ius, da-te gló-ri- am laudi e-ius.

Verkündet es jauchzend, damit man es hört! Halleluia.

Ruft es hinaus bis ans Ende der Erde!

Ruft: „Der HERR hat sein Volk befreit.“ Halleluia.

Ps. Jauchzt vor Gott, alle Länder der Erde!

Spielt zum Ruhm seines Namens! Verherrlicht ihn mit Lobpreis!

ALLELUIA I

cf 460 I

A L-le- lú- ia.

V. Surre- xit Chri- stus, et

il-lú-xit no- bis, quos redé- mit sán-

gui- ne su- o.

Halleluja.

Christus ist auferstanden und erleuchtet uns,
die er mit seinem Blut losgekauft hat.

L172 I Sap. 3, 7

c

A L-le- lú- ia.

V. Fulgé- bunt iu- sti, et

tamquam scin- til-lae in a-rundi-né-

to dis- cùr-rent in ae- té-
num.

ALLELUIA II

Io. 16, 28

VII

A L- le- lú- ia.

V. Exí- vi a

Pa-

mun-dum : í-te-

dum, et va-

trem.

Halleluia.

Vom Vater bin ich ausgegangen und in die Welt gekommen;
ich verlasse die Welt wieder und gehe zum Vater.

OFFERTORIUM

Ps. 65. 8. 9. 20

OF. II
RBCKS

B

[E155]

Ene-dí- ci-te gen- tes * Dó- mi- { nō num Dé- { üm

no- { strūm, et obaudí- te vo- cem laudis e- ius :

qui pō- su- it v̄s v̄s a- nimam me- am ad vi- tam;

et non dē-dit commo- vē- ri pé- des me- os :

bē-ne-dí-ctus Dó- mi-nūs, qui non a- mó- vit depre-

cá- ti- ó- nem me- am, et mi- se- ri- cōr- di- am

sü- ám á me, alle- lú- ia.

Preist unseren HERRN und Gott, ihr Völker;
lauscht auf den Schall seines Lobes.

Er erhielt mich am Leben und ließ meine Füße nicht wanken.

Gepriesen sei Gott; denn er hat mein gebet nicht verworfen
und mir seine Huld nicht entzogen. Halleluia.

COMMUNIO (A)

Io. 14, 18

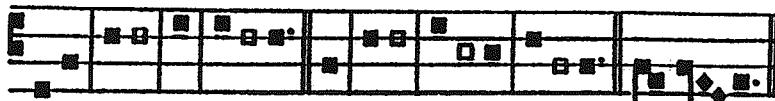
E 261 CO. V
BCKS

ON vos re-linquam órpha-nos : * vé-ni- ám ad vos
í-te-rum, alle-lú- ia: et gaudé-bit cor
ve-strum, alle-lú- ia, alle-lú- ia.

Ps. 121*, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9

Ich werde euch nicht verwaist zurücklassen,
sondern ich komme wieder zu euch, halleluia,
und euer Herz wird sich freuen.
Halleluia, halleluia.

5 Ps.121



- 1 Laeta[tus sum in eo quod dixe]runt 'mihi:
In [domum] Domini 'ibimus.
- 2 Stantes [iam sunt pe]des 'nstri
in [portis] tuis, Ie'rusalem.
- 3 Ieru[salem, quae aedificata est] ut 'civitas
si[bi compacta] in i'dipsum.
- 4 Illuc [enim ascenderunt tribus, tri]bus 'Domin',
tes[timonium Israel, ad confitendum] nomini 'Domini
- 5 Quia [illic sederunt sedes ad] iu'dicium,
se[des] domus 'David.
- 6 Roga[te, quae ad pacem sunt] Ie'rusalem,
se[curi sint] dili'gentes te.
- 7 Fiat [pax in mu]ris 'tuis,
et [securitas in] turribus 'tuis.
- 8 Propter [fratres meos et proximos 'meos
[]loquar: 'Pax in te!
- 9 Propter [domum Domini De]i 'nstri
ex[quiram] bona 'tibi.

COMMUNIO (B)

L129
E262

I
BCKS

Io. 15, 16

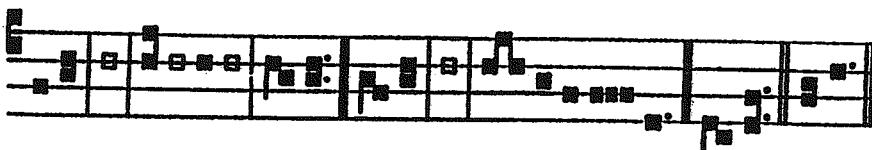
- go * vos e- lé-gi de mün- dō, ut e- á- tis,
et fru-ctum af-ferá- tis : et fru-ctus ve-ster máne- at.

T. P. Alle- lú- ia.

Ps. 88*, 2. 4. 6. 20. 21. 22. 25. 29 (Differentia : a)

Ich habe euch von der Welt erwählt,
daß ihr hingeht und Frucht bringt
und daß euere Frucht bleibt. Halleluia.

1 Ps.88



- 2 Mise[ricordias Domini in ae]ternum can'tabo,
in ge[nerationem et generationem
annuntiabo veritatem tuam] in ore meo.
- 4 Dispo[sui testamentum e]lecto 'meo,
iura[vi Da]vid servo meo.
- 6 Confi[tebuntur caeli mirabilia] tua, Dó'mine,
ete[nim veritatem tuam in eccl]esia sanctorum.
- 20 Tunc lo[cutus es in visione sanctis tuis] et di'xisti:
Posu[i adiutorium in potente =
et exaltavi e]lectum de plebe.
- 21 Inve[ni David] servum 'meum;
ole[o sancto me]o unxi eum.
- 22 Manus [enim mea firma] erit cum 'eo,
et bra[chium meum con]fortabit eum.
- 25 Et ve[ritas mea et misericordia] mea cum 'ipso,
et in [nomine meo exaltabi]tur cornu eius.
- 29 In ae[ternum servabo illi miseri]cordiam 'meam
et tes[tamentum meum] fidele ipsi.

COMMUNIO (C)

Io. 14, 26

E 258 CO.VIII RBCKS

S Pi- ri-tus Sanctus * do-cé-bit vos, alle-lú- ia: quae-
cúmque dí-xe-ro vo- bis, alle-lú- ia, alle- lú- ia.

Ps. 50*, 3 a. 9. 10. 12. 13. 15. 17. 20 (Differentia : G*)

Der Heilige Geist wird euch alles lehren, halleuia,
was ich euch gesagt habe. Halleluia, halleluia.

8 Ps.50

- 3a Misere[]re mei, Deus,
secun[dum miseri]cordiam 'tuam.
- 9 Asperges [me hyssopo, et mun'dabor;
lava[bis me, et super ni]vem deal'babor.
- 10 Audire [me facies gaudi]um et lae'titiam,
et ex[sultabunt ossa, quae] humili'asti.
- 12 Cor mundum [cre]a in me, 'Deus,
et spi[ritum firmum innova in vis]ceribus 'meis.
- 13 Ne proi[cias me a] facie 'tua
et spi[ritum sanctum tuum ne] auferas 'a me.
- 15 Docebo [ini]quos vias 'tuas,
et im[pii ad] te conver'tentur.
- 17 Domine, [labia] mea a'peries,
et os [meum annuntia]bit laudem 'tuam.
- 20 Benigne [fac, Domine, in bona voluntate tua 'Sion,
ut ae[dificantur] muri Ie'rusalem.

TEMPUS PASCALE IN ASCENSIONE DOMINI

INTROITUS

Act. 1, 11; Ps. 46

L 122
E 248

I-RÍ Ga- li- laé- i, * quid
admirá- mi- ní áspi- ci- én-

tes in cae- lum? alle- lú- ia : quemádmodum vi-dístis
e- um áscendéntem in cae- lum, ita vé- ni- et, alle-

lú- ia, alle- lú- ia, alle- lú- ia. *Ps. Omnes gentes*

pláudi-te má-ni- bus : iu- bi- lá-te De- o in vo-ce exsul-ta-

ti- ó- nis. *A.*

Ihr Männer von Galilaea,
was steht ihr da und schaut zum Himmel? Halleluja.

Der HERR wird ebenso wiederkommen,
wie ihr ihn habt hingehen sehen zum Himmel.
Halleluja, halleluja, halleluja.

ALLELUIA

Ps. 46, 6

IV
MRBCKS

C 116

A L-le-lú- ia. V. Ascéndit
Dé-us in iu-bi-la-ti-ó-nē, et Dó-mi-nus in vo-ce tu-ni.
bae.

Halleluja.

Gott stieg empor unter Jubel, der HERR beim Schall der Hörner.

ALLELUIA

Ps. 67, 18. 19

C 116 MRBCKS VIII

A
L-le-ñ, lú ia. J. ñ. ✓ ñ, uu ñ ñ ñ, uu ñ ñ ñ
mí-nus in Si-na in sán- ctō, ascén-dens in al-ñ
tum, cāptí-vam du-ñ. J. ñ. uu ñ
xit capti-vi-tá- tem. J. ñ. uu ñ

Halleluja.

Der HERR auf dem Sinai, im Heiligtum.
Er zog hinauf zur Höhe, führte Gefangene mit.

OFFERTORIUM

Ps. 46, 6

OF. I
RBCKS

A scéndit * De-e- us in iu- bi- la-

ti- ó- r né, Dó- mi- nus in vo-

ce tu- bae, al- le- ia [MV] [] g

lú- ia. [MV] [] g

E 25d

The musical score consists of four staves of square notation, likely for organ or choir. The notation is rhythmic, using vertical stems and horizontal dashes. Below each staff is a line of Latin text. The first staff begins with a large capital 'A' and includes a sharp sign. The second staff starts with 'ti-'. The third staff starts with 'ce'. The fourth staff starts with 'lú-'. To the left of the first staff, 'OF. I' and 'RBCKS' are written vertically. Above the fourth staff, 'Ps. 46, 6' is written. To the right of the fourth staff, 'E 25d' is enclosed in a small box.

Gott stieg empor unter Jubel,
der HERR beim Schall der Hörner. Halleluja.

COMMUNIO (A)

Mt. 28, 18. 19

CO. I
BCKS

D

A-ta est mi-hi * omnis pot-é-stas in caelo et in

E 222

terra, e al-le- lú- ia : e ún-tes, do-cé-te omnes gen- tes,

bapti-zántes e- os in nō- mi-né Pa- tris, et Fí- li- i,-

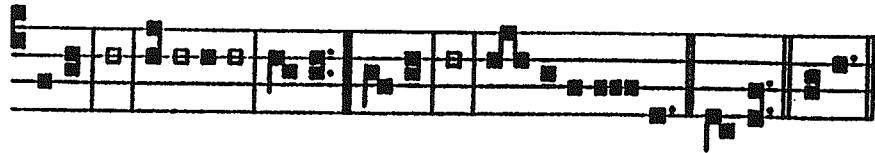
et Spí-ri-tus Sancti, alle-lú- ia, alle- ia.

Ps. 77*, I. 3 - 4 a. 12. 13. 14. 23. 24. 25. 27

The musical notation consists of four horizontal lines. Each line has a vertical bar on its left side. The first line starts with a large 'D' and ends with 'in'. The second line starts with 'terra,' and ends with 'entes'. The third line starts with 'bapti-zantes' and ends with 'Fili-i,-'. The fourth line starts with 'et Spí-ri-tus' and ends with 'ia.'.

Mir ist alle Macht im Himmel und auf Erden gegeben. Halleluja.
Geht und lehrt alle Völker
und tauft sie im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes.
Halleluja, halleluja, halleluja.

1 Ps.77



- 1 Atten[dite, popule meus, doc]trinam 'meam;
incli[nate aurem vestram in ver]ba oris mei.
- 3-4a Quanta [audivimus et cognovimus ea, =
et patres nostri narraverunt 'nobis,
non oc[cultabimus a filiis eorum.
- 4bcd Gene[rationi alte]ri nar'rantes
laudes [Domini et virtutes eius =
et mirabilia] eius, quae fecit.
- 12 Coram [patribus eorum fecit] mirabí'lia
in ter[ra Aegypti, in] campo Taneos.
- 13 Scidit [mare et per]duxit 'eos,
et sta[tuit aquas] quasi in utre.
- 14 Et de[duxit eos in] nube per 'diem
et per [totam noctem in illumina]tione ignis.
- 23 Verum[tamen mandavit] nubibus dé'super
et ia[nuas cae]li aperuit.
- 24 Et plu[it illis manna ad] mandu'candum
et pa[nem cae]li dedit eis.
- 25 Panem [angelorum mandu]cavit 'homo,
ciba[ria misit eis ad] abundantiam.
- 27 Et plu[it super eos sicut] pulverem 'carnes
et si[cut arenam maris volati]lia pennata.
- 28 Et ce[ciderunt in medio cas]trorum e'orum,
circa [taberna]cula eorum.

COMMUNIO (B)

Mc. 16, 17. 18

VII
BCKS

S Ignam e- os * qui in me cre- s- dunt, haec

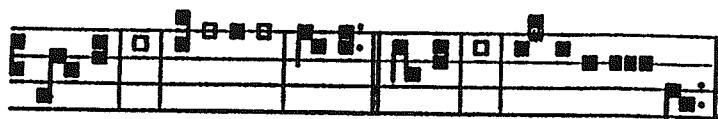
E 286

T. P. Al-le- lú- ia.

Psalmus 33*

Diese Zeichen werden geschehen, wo Menschen an mich glauben:
Sie werden Dämonen austreiben,
sie werden Kranken die Hände auflegen
und sie gesund machen.

7 Ps.33



- 2 Bene[dicam Dominum in] omni tém'pore,
semper [laus eius] in ore meo.
- 3 In Do[mino gloriabitur] anima 'mea,
audi[ant mansue]ti et laetentur.
- 4 Magni[ficate] Dominum 'mecum,
et ex[altemus nomen e]ius in idipsum.
- 5 Exqui[sivi Dominum, et] exaudí'vit me
et ex [omnibus terroribus meis] eripuit me.
- 6 Respi[cite ad eum, et il]luminá'mini
et fa[cies vestrae] non confundentur.
- 7 Iste [pauper clamavit, et Dominus exau]divit 'eum
et de [omnibus tribulationibus eius] salvavit eum.
- 8 Valla[bit angelus Domini in circuitu ti]mentes 'eum
et e[]ripiet eos.
- 9 Gusta[te et videte quoniam su]avis est Dō'minus;
bea[tus vir, qui] sperat in eo.
- 10 Time[te Dominum] sancti 'eius,
quoni[am non est inopia ti]mentibus eum.
- 11 Divi[tes eguerunt et e]suri'erunt,
inqui[rentes autem Dominum non defici]ent omni bono.
- 12 Veni[te, fili]i, audi'te me:
timo[rem Domi]ni docebo vos.
- 13 Quis est [homo,] qui vult 'vitam,
dili[git dies, ut] videat bonum?
- 14 Prohi[be linguam] tuam a 'malo,
et la[bia tua ne] loquantur dolum.
- 15 Diver[te a malo] et fac 'bonum,
inqui[re pacem et per]sequere eam.

COMMUNIO (C)

Ps. 67, 33. 34

L 423
E 251

I
RBCKS

P Sálli-te Dómi-no, * qui ascéndit su-

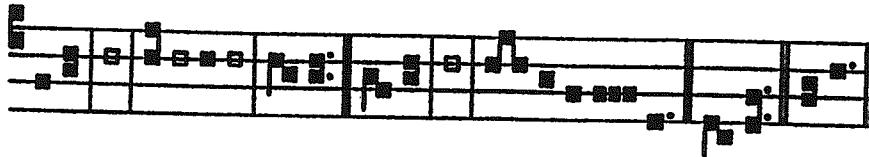
per cae- los caé-lo- rum ad O- ri- éntem, alle-

lú- ia.

Ps. 67, 2. 5 abc. 5 d - 6. 19. 20. 21. 25. 29. 30. 33 - 34

Singf dem HERRN, der aufstieg über die Himmel der Himmel,
dem Aufgang entgegen. Halleluja.

1 Ps.67



- 2 Exsur[git Deus, et dissipantur ini]mici 'eius;
et fu[giunt qui oderunt eum a] facie eius.
- 5abc Canta[te Deo, psalmum dicite nomini eius; =
iter facite ei, qui fertur] super 'nubes:
Domi[]nus nomen illi.
- 5d-6 Iubi[late in con]spectu 'eius;
Pater [orphanorum et iudex viduarum, =
Deus in habitacu]lo sancto suo.
- 19 Ascen[disti in altum, captivam duxisti cap]tivi'tatem;
acce[psti in donum homines, =
ut etiam rebelles habitent apud] Dominum Deum.
- 20 Bene[dictus Dominus] die quoti'die;
porta[bit nos Deus saluta]rium nostrorum.
- 21 Deus [noster, Deus] ad sal'vandum;
et Do[mini, Domini] exitus mortis.
- 25 Vide[runt ingressus] tuos, 'Deus,
ingres[sus Dei mei, regis] mei in sancta.
- 29 Manda, [Deus, vir]tuti 'tuae;
confir[ma hoc, Deus, quod opera]tus es in nobis.
- 30 A tem[plo tuo] in Ierú'salem
tibi [afferten] reges munera.
- 33-34 Regna [terrae, cantate Deo, =
psallite Domino,] psallite 'Deo,
qui fer[tur super caelum caeli ad orientem; =
ecce dabit vocem suam,] vocem virtutis.

TEMPUS PASCHALE

DOMINICA SEPTIMA PASCHAE

INTROITUS

Ps. 26, 7. 8. 9 et 1

IN. I
RCKS

E252

Exaudi, Domine, vocem meam, quia clamaui ad te, alleluia: tibi dixit cor meum, quae si vi vultum tuum, vultum tuum Domine requiram: nee avertas faciem tuam a me, alleluia, alleluia. Ps. Dominus illuminatio mea, et salus mea: quem timerebo?

Vernimm, o HERR, mein lautes Rufen. Halleluja.
 Mein Herz spricht zu Dir: „Dein Angesicht habe ich gesucht.“
 Dein Angesicht, HERR, will ich suchen.
 Verbirg nicht Dein Gesicht vor mir! Halleluja, Halleluja.

Ps. Der HERR ist mein Licht und mein Heil:
 Vor wem sollte ich mich fürchten?

ALLELUIA

Ps. 46, 9

The musical notation consists of three staves, each with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The first staff begins with a large capital letter 'A' and the letters 'I C'. The lyrics 'L-le-lú- ia.' are written below the staff. The second staff begins with 'V. Re- gná-vit'. The third staff contains the Latin text 'Dó-mi-nus su-per omnes gentes : De-us se-det super se-dem sanctam su-am.'

Halleluja.

König ist der HERR bei den Völkern,
Gott sitzt auf seinem heiligen Thron.

ALLELUIA

E 356

Io. 14, 18

I
A L-le-lú-ia. / y. Non vos re-lín-quam ór-
phá-nos : vâ-do, et vé-ni-[O] ad vos, ét
gau-dé-bit cõr
ve-strum:

Alleluia.

Ich werde euch nicht verwaist zurücklassen,
sondern ich gehe und komme wieder zu euch,
und euer Herz wird sich freuen.

OFFERTORIUM

Ps. 46, 6

OF. I RBCKS

A scéndit * De-e- us in iu- bi- la-

ti- ó- ne, Dó- mi- nus in vo-

ce tu- bae, al- le- ia. [M] [] G

lú- ia. []

[E 25c]

[]

Gott stieg empor unter Jubel,
der HERR beim Schall der Hörner. Halleluja.

COMMUNIO

Io. 17, 12. 13. 15

CO. IV
RCKS

P A- ter, * cùm es-sém cùm e- is, ego servá-

E 252

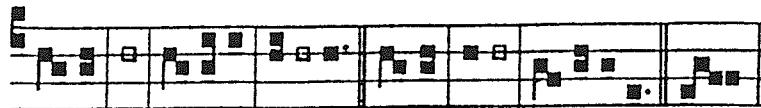
Ps. 121*, 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9

Vater, solange ich bei ihnen war,
bewahrte ich die, die Du mir gegeben hast. Halleluja.

Aber jetzt gehe ich zu Dir.

Ich bitte nicht, daß Du sie aus der Welt nimmst,
sondern daß Du sie vor dem Bösen bewahrst. Halleluja, halleluja.

4 Ps.121



- 1 Laeta[tus sum in eo quod] dixerunt 'mihi:
In do[mum Domi]ni ibimus.
- 2 Stantes [iam] sunt pedes 'nostri
in por[tis tuis,] Ierusalem.
- 3 Ieru[salem, quae aedifica]ta est ut 'civitas
sibi [compacta] in idipsum.
- 4 Illuc [enim ascenderunt tri]bus, tribus 'Domini,
testi[monium Israel, ad confitendum nomi]ni Domini.
- 5 Quia [illlic sederunt se]des ad iu'dicium,
*[sedes] domus David.
- 6 Roga[te, quae ad pa]cem sunt Ie'rusalem,
secu[ri sint di]lligentes te.
- 7 Fiat [pax] in muris 'tuis,
et se[curitas in tur]ribus tuis.
- 8 Propter [fratres meos et] proximos 'meos
*[lo]quar: Pax in te!
- 9 Propter [domum Domi]ni Dei 'nostri
exqui[ram] bona tibi.

DOMINICA PENTECOSTES

AD MISSAM IN VIGILIA

Rom. 5. 5; 10, 11; Ps. 102

L 128
E 26c

IN. III
BCKS

C

A-ri-tas De- i * diffú- sa est in cór-di-bus

nó- stris, al-le- lú- ia : per in-há-bi-tán- tem

Spí- ri- tum e- ius in no- bis, alle- lú- ia,

al-lé- lú- ia. Ps. Bé-ne-dic á-nima me- a Dómi-

no : et ómni- a quae intra me sunt, nómi-ni sancto

e-ius. Domine deus rau- ee i- i- o- e- o- a- re

Die Liebe Gottes ist ausgegossen in unsere Herzen, alleluia,
durch den GEIST, der in uns wohnt, alleluia, alleluia.
Ps. Preise den Herrn, meine Seele und alles was in mir ist,
seinen heiligen Namen.

COMMUNIO

I o. 7, 37-39

CO. V
RBCKS

E 254

U

L-ti- mo *Te-sti-vi-tá-tis di- e di- cé- bat Ie-

sus : Qui ^m in me cre- dit, flúmi-ná dē ventrē e-iüs

flu- ént a- quae vi- vae. Hoc autem di-xit de Spí-ri-tu,

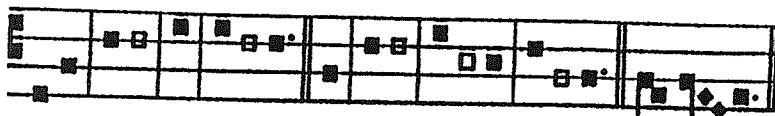
quem acceptú-ri e- ránt cre-déntes in e- um,

alle- lú- ia, al-le- lú- ia.

Ps. 103*, 1 ab. 30. 31. 33. 34

Am letzten Tag des Festes sagte Jesus:
 „Wer an mich glaubt, aus dessen Innern werden Ströme
 von lebendigem Wasser hervorfließen.“
 Dies sagte er von dem Geist,
 den alle empfangen sollten, die an ihn glauben.
 Halleluja, halleluja.

5 Ps.103



- lab Bene[dic, anima me]a, 'Domino:
Do[mine Deus meus, magnificatus es] vehe'menter.
- 30 Emit[tes spiritum tuum, et cre]a'buntur,
et [renovabis] faciem 'terrae.
- 31 Sit glo[ria Domini] in 'saeculum;
lae[tetur Dominus in o]peribus 'suis.
- 33 Canta[bo Domino in vi]ta 'mea,
psal[lam Deo meo] quamdi'u sum.
- 34 Iucun[dum sit ei eloqu]um 'meum,
e[go vero delec]tabor in 'Domino.

DOMINICA PENTECOSTES

AD MISSAM IN DIE

RBCKS Antiphona ad introitum VIII

Sap. 1, 7; Ps. 67

E 255

S

PI-RI- TUS Dó-mi- ni * replé- vit or-
 bem ter- rā-rum, al-lé- lú- ia : et
 hoc quōd cón- ti- net ómni- a, sci- énti- am habet
 vo- cis, alle- lú- ia, álle-lú- ia, álle- lú- ia.
 Ps. Exsúrgat De-us, et dissí-péntur in-i-mí-ci e-ius : et
 fú-gi- ant, qui o-dé-runt e- um, á fá- ci- e e-ius.?

Der Geist des HERRN erfüllt den Erdkreis, halleluja.
 Er, der alles zusammenhält, hat die Kenntnis einer jeden Stimme.
 Halleluja, halleluja, halleluja.

ALLELUIA

Ps. 103, 30

C 117

IV
MRBCKS

The musical notation consists of four staves of music. The first staff begins with a large capital letter 'A'. The lyrics for the first staff are: 'L-le-lú- ia.' The second staff continues the lyrics: 'te Spi-ri-tum tu- üm, et cre-a-bún-'. The third staff continues: 'tūr : et rē-nō-vā-bīs fā-ci- ēm'. The fourth staff concludes the phrase: 'ter- rae.'

Halleluja.

Sende deinen Geist aus, so werden sie alle erschaffen,
und du erneuerst das Antlitz der Erde.

ALLELUIA

II SG.376
A p.296

L-le- lú- ia.

Vé- ni Sancte Spí- ri- tus, reple tu- ó- rüm cordá fi-de- li- um : et tu- i á-mó- ris in e- is igném ac- cénde!

Komm, Heiliger Geist, erfülle die Herzen deiner Gläubigen
und entzünde in ihnen das Feuer deiner Liebe.

Seq. I

V

Eni Sancte Spí- ri-tus, Et emít-te caé- li-tus Lú-
cis tu-ae rá- di- um. Ve-ni pa-ter páupe-rum, Ve-ni da- tor
mú- ne-rum, Ve-ni lumen cór- di- um. Conso-lá-tor ó-pti-
me, Dulcis ho-spés á- nimae, Dulce refri-gé- ri- um. In labó-
re réqui- es, In aestu tempé- ri- es, In fle-tu so-lá- ti- um.

O lux be- a- tís-sima, Reple cordis íntima Tu- ó-rum
fi-dé- li- um. Si-ne tu- o nú-mi-ne, Ni-hil est in hómi-ne,

Ni- hil est innó- xi- um. Lava quod est sór-di-dum, Ri-ga
quod est á- ri-dum, Sa-na quod est sáuci- um. Flecte quod est
rí- gi-dum, Fove quod est frí- gi-dum, Re-ge quod est dé-
vi- um. Da tu- is fi-dé-li-bus, In te con-fi-dénti-bus, Sacrum
septe-ná-ri- um. Da virtú-tis mé-ri-tum, Da sa-lú- tis éx-i-
tum, Da per-énne gáudi- um.

Sequenz

Komm herab, o Heiliger Geist, / Der die finstre Nacht zerreißt, /
Komm, der jedes Herz erhellt. – Komm, der alle Armen liebt, /
Komm, der gute Gaben gibt, / Komm, der jedes Herz erhellt. –
Höchster Tröster in der Zeit, / Gast, der Herz und Sinn erfreut, /
Köstlich Labsal in der Not; – In der Unrast schenkst du Ruh, /
Hauchst in Hitze Kühlung zu, / Spendest Trost in Leid und Tod.
– Komm, o du glückselig Licht, / Fülle Herz und Angesicht, /
Dring bis auf der Seele Grund. – Ohne dein lebendig Wehn /
Kann im Menschen nichts bestehn, / Kann nichts heil sein noch
gesund. – Was befleckt ist, wasche rein, / Dürrem gieße Leben
ein, / Heile du, wo Krankheit quält. – Wärme du, was kalt und
hart, / Löse, was in sich erstarrt, / Lenke, was den Weg verfehlt.
– Gib dem Volk, das dir vertraut, / Das auf deine Hilfe baut, /
Deine Gaben zum Geleit. – Laß es in der Zeit bestehn, / Deines
Heils Vollendung sehn / Und der Freuden Ewigkeit.

OFFERTORIUM

Ps. 67, 29-30

OF. IV
RBCKS

C

On-firmā * hoc Dē-ūs, quod o- pé-
rá-tus es in no- bis : ea templo tu-e
o, quod est in Ie-rú-sa-lem, ti-e bi-
óf- fe- rent re- ges mū-ne- ra, al-le-
lú- ia.

E 256

Stärke das, Gott, was du in uns gewirkt hast.
Von deinem Tempel in Jerusalem bringen dir Könige Gaben dar.
Halleluja.

COMMUNIO

Act. 2, 2. 4

E 257

CO. VII
RBCKS

F.

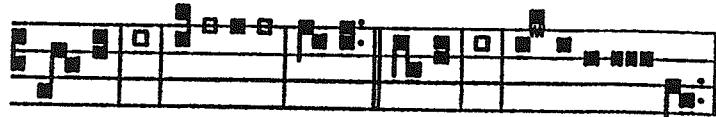
Actus est re-pénte * de cae-lo so- nūs adve-
ni- éntis spí-ri-tus ve- he-méntis, u-bi e- ránt se-dén- tes.
alle- lú- ia : et replé- ti sunt omnes Spí-ri-tu Sancto,
loquén- tes magná- / li- / a De- i, alle- lú- ia,
alle- lú- ia.

Ps. 67*, 2. 4. 5 abc. 5 d - 6. 8. 9. 20. 21. 29. 36

Es erhab sich plötzlich vom Himmel her ein Brausen,
wie wenn ein mächtiger Sturm daherafahrt dort, wo sie weilten.

Und alle wurden mit dem Heiligen Geist erfüllt
und verkündeten Gottes große Taten. Halleluja, halleluja.

7 Ps.67



- 2 Exsur[git Deus, et dissipantur ini]mici 'eius;
et fu[giunt qui oderunt eum a] facie eius.
- 4 Et ius[ti laetentur et exsultent in con]spectu 'Dei
et de[lectentur] in laetitia.
- 5abc Canta[te Deo, psalmum dicite nomini eius; =
iter facite ei, qui fertur] super 'nubes:
Domi[]nus nomen illi.
- 5d-6 Iubi[late in con]spectu 'eius;
Pater [orphanorum et iudex viduarum, =
Deus in habitacu]lo sancto suo.
- 8 Deus, [cum egredereris in conspectu] populi 'tui,
cum per[transi]res in deserto.
- 9 Terra [mota est, etiam caeli dis]tilla'verunt
a fa[cie Dei Sinai, a facie] Dei Israel.
- 20 Bene[dictus Dominus] die quoti'die;
porta[bit nos Deus saluta]rium nostrorum.
- 21 Deus [noster, Deus] ad sal'vandum;
et Do[mini, Domini] exitus mortis.
- 29 Manda, [Deus, vir]tuti 'tuae;
confir[ma hoc, Deus, quod opera]tus es in nobis.
- 36 Mira[bilis, Deus, de sanctuario tuo, =
Deus Israel ipse tribuet virtutem
et fortitudinem] plebi 'suae;
*[be]nedictus Deus.